

제주 선박운항자를 위한 관제 영어

The VTS English
for the ship operator in jeju



제주지방해양경찰청
(제주항해상교통관제센터)

목 차

제1장 제주VTS 운영안내	7
제2장 어선 운항자를 위한 간단 회화	13
제3장 선박운항자 간의 통신	23
1) 상황별 활용 가능한 간단 회화	25
2) 마주치는 상황	28
3) 횡단 상황	30
4) 추월 상황	32
5) 선박에서 사용하는 용어 A to Z	34
제4장 VTS – 선박운항자 간의 통신	49
1) 관제 구역 진출입 보고	51
2) 입출항 보고	52
3) 해양 사고	56
(1) 화재	56
(2) 충돌	59
(3) 좌초	61
(4) 침몰	63
(5) 접촉	65
(6) 해양오염	67
(7) 익수자	70
(8) 조난통신	73

4) 인명사고	75
(1) 환자 상세파악	75
(2) 의료 원조 요청	80
(3) 질병 관련 용어	83
(4) 신체 관련 용어	86

제5장 제주해역 맞춤 관제영어 89

1) 일반통신	91
(1) 방파제 부근의 통항	91
(2) 정박지	92
(3) 도선	94
(4) 기상	95
(5) 법률위반 관련	96
2) 항행 안전 방송	100
(1) 비상 상황 관련	100
(2) 기상 관련	105
(3) 사격	108

바다를 지키는 빛 해양경찰 제주 VTS



해상의 안전을 책임지고, 연안을 항해하거나 항만으로 입출항하는 선박을 안내하는 곳이 해상교통관제(VTS, Vessel Traffic Service)센터이며, 이곳에 근무하는 선박교통관제사는 365일 24시간 선박의 눈과 귀가 되어 안전 지킴이 역할을 하고 있습니다.

이에 관제구역 내에서 외국 선박과 교신이 어렵거나 위험상황 발생시, 해양경찰 VTS를 부르면 도움을 받을 수 있습니다.

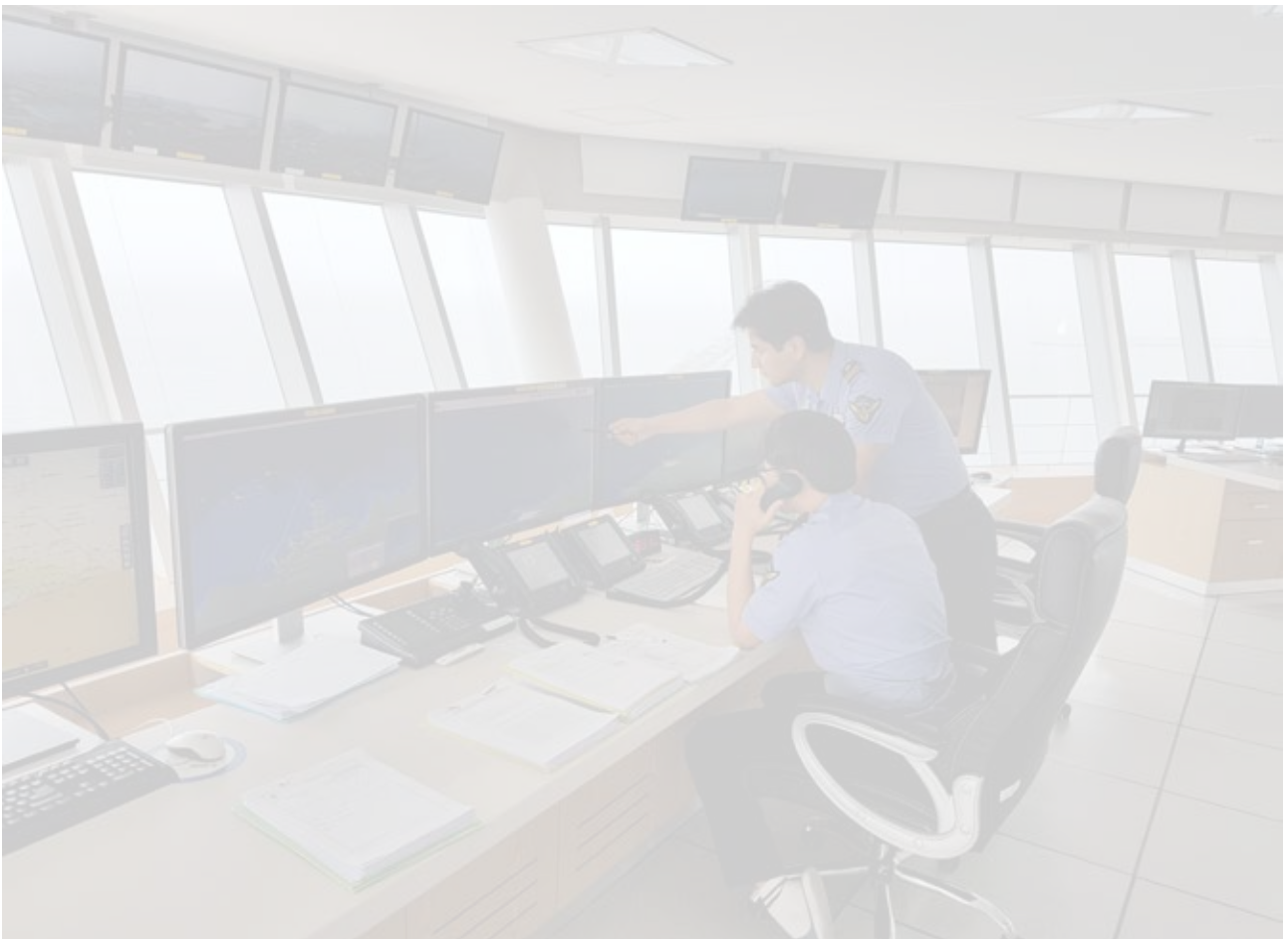
이 책자는 외국 선박과 통신이 서툰 어선원 등 선박운항자의 해양사고 예방과 선박교통관제사의 관제영어 능력 향상에 도움을 주고자 제작한 제주해역 맞춤형 관제영어입니다.

이 책자를 통해 선박의 안전운항과 해양사고 제로(Zero)라는 목표에 한 걸음 다가서는데 도움이 되길 기대합니다.

제주지방해양경찰청 제주해상교통관제센터

제1장

제주VTS 운영안내



제주VTS 운영안내

④ 운영개요

명 칭 : 제주 해상교통관제센터

호출명칭	적용항만 (수역)	VHF 통신채널	전화	FAX	운영 시간
제주 브이티에스 (JEJU VTS)	제주항 및 인근수역	CH 12(관제 통신용) CH 16(비상통신 및 호출응답)	064) 801-2550	064) 801-2850	연중무휴 24시간
서귀포 브이티에스 (SEOOWIPO VTS)	서귀포항 강정지구 (민군복합항) 및 인근수역	CH 12(관제 통신용) CH 16(비상통신 및 호출응답)	064) 801-2650		

※ 레이더 음영구역으로 관제구역 지정이 안된 서귀포항내는 단순 선박 입출항 보고 접수 및 해양사고시 상황접수 · 전파 업무만을 수행함.

관제대상 선박

- 1 국제항해에 취항하는 선박
- 2 총톤수 300톤 이상의 선박(단, 내항어선은 제외한다)
- 3 「해사안전법」 제2조제6호에 따른 위험화물운반선
- 4 부선이나 구조물을 끌거나 밀어서 이동시키는 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 예인선
- 5 여객선
- 6 총톤수 2톤 이상의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 유선
- 7 총톤수 300톤 미만의 선박자동식별장치(AIS)를 설치한 다음 어느 하나에 해당하는 선박
 - 선박입출항법 제2조제4호에 따른 예선
 - 선박입출항법 제2조제5호라목에 따른 급수선 · 급유선 · 도선선 · 통선
 - 공사 또는 작업에 종사하는 선박
 - 해양조사선 · 순찰선 · 표지선 · 측량선 · 어업지도선 · 시험조사선 등 행정목적으로 운영하는 관공선

④ 보고절차

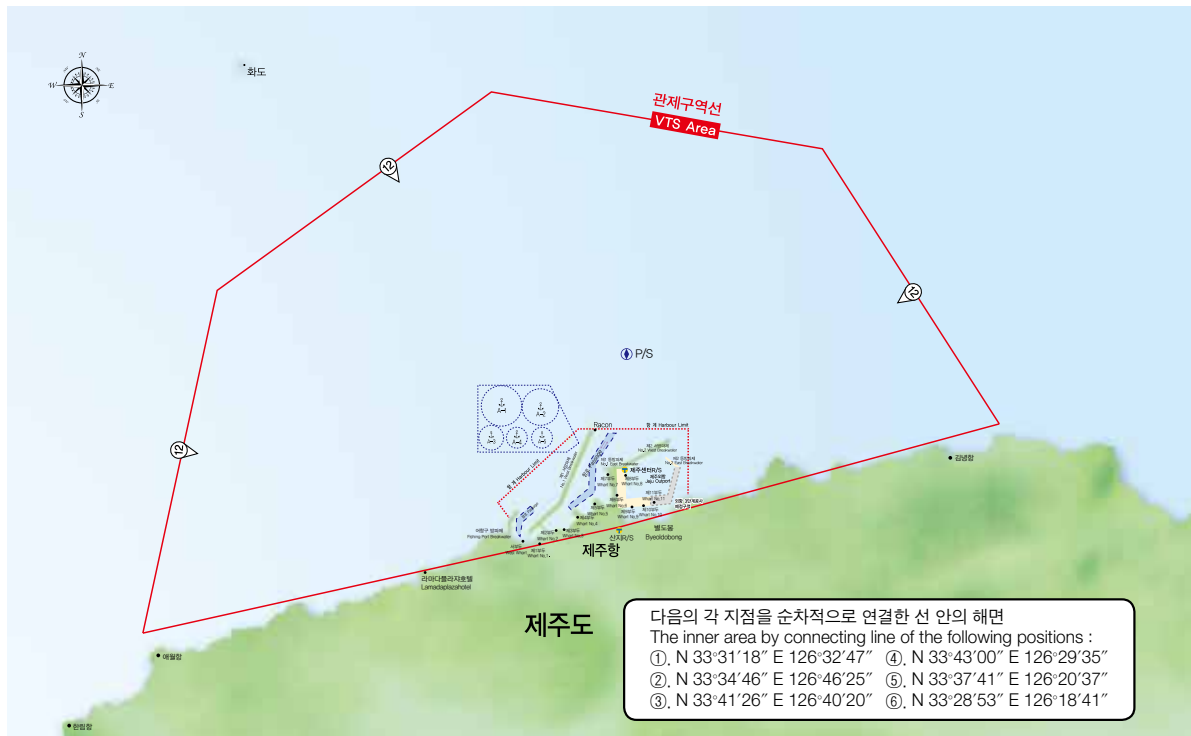
구분	보 고 시 점	보 고 내 용
진입보고	관제구역 진입시 ※ 서귀포항 강정지구 입항선박의 경우 항계선 도착 1시간 전 또는 관제구역 진입시	선명, 호출부호, 출항지, 차항지, 통과위치, 입항예정시간, 화물종류 및 적재량, 승선인원, 기타 항행안전에 필요한 사항 ※ 통과선박의 경우 보고내용 중 입항예정시간, 화물종류 및 적재량은 제외함
	산지등대로부터 5마일 전 ※ 선박이 제주항으로 입항하는 경우에 한함	선명, 통과위치
입항보고	접안 또는 정박시	선명, 호출부호, 입항장소 및 입항시간
이동보고	이동예정 10분 전	선명, 호출부호, 이동예정장소, 이동예정시간
	이동 전 · 후 즉시	선명, 이동완료시간, 이동완료장소
출항보고	출항예정 30분 전 / 5분 전	선명, 호출부호, 출항예정시간
	출항 즉시	선명, 호출부호, 출항장소 및 출항시간, 목적지, 승선인원, 화물종류 및 적재량
진출보고	관제구역 이탈시	선명, 통과위치

④ 선박준수 사항

- (관제통신 청취 · 응답) 관제구역에서 VHF CH 12, CH 16 청취의무
- (관제지시 준수) 관제구역에서 출입 · 통항하는 선박은 선박교통관제에 따라야함
- (관제보고 준수) 관제구역을 출입하려는 때에는 VTS 센터에 보고하여야 함
- (항법 및 안전속력 준수) 입출항시 항법 준수 및 제주항 항행속력 준수(일반선박 10노트, 초쾌속선 12노트 이하)
- 관제구역에서 항행안전 저해요소 발견시 즉시 통보

1. 관제구역(VTS AREA)

1) 제주항 및 인근수역(Jeju Port & Nearby water)



다음 각 지점을 연결한 선 안의 해면입니다.

Jeju VTS area is the inner area by connecting line of the following positions.

- ① 33-31-18N, 126-32-47E
- ② 33-34-46N, 126-46-25E
- ③ 33-41-26N, 126-40-20E
- ④ 33-43-00N, 126-29-35E
- ⑤ 33-37-41N, 126-20-37E
- ⑥ 33-28-53N, 126-18-41E

2) 서귀포항 강정지구(민군복합항) 및 인근구역 (Gangjeong District of & Seowipo Port & Nearby water)



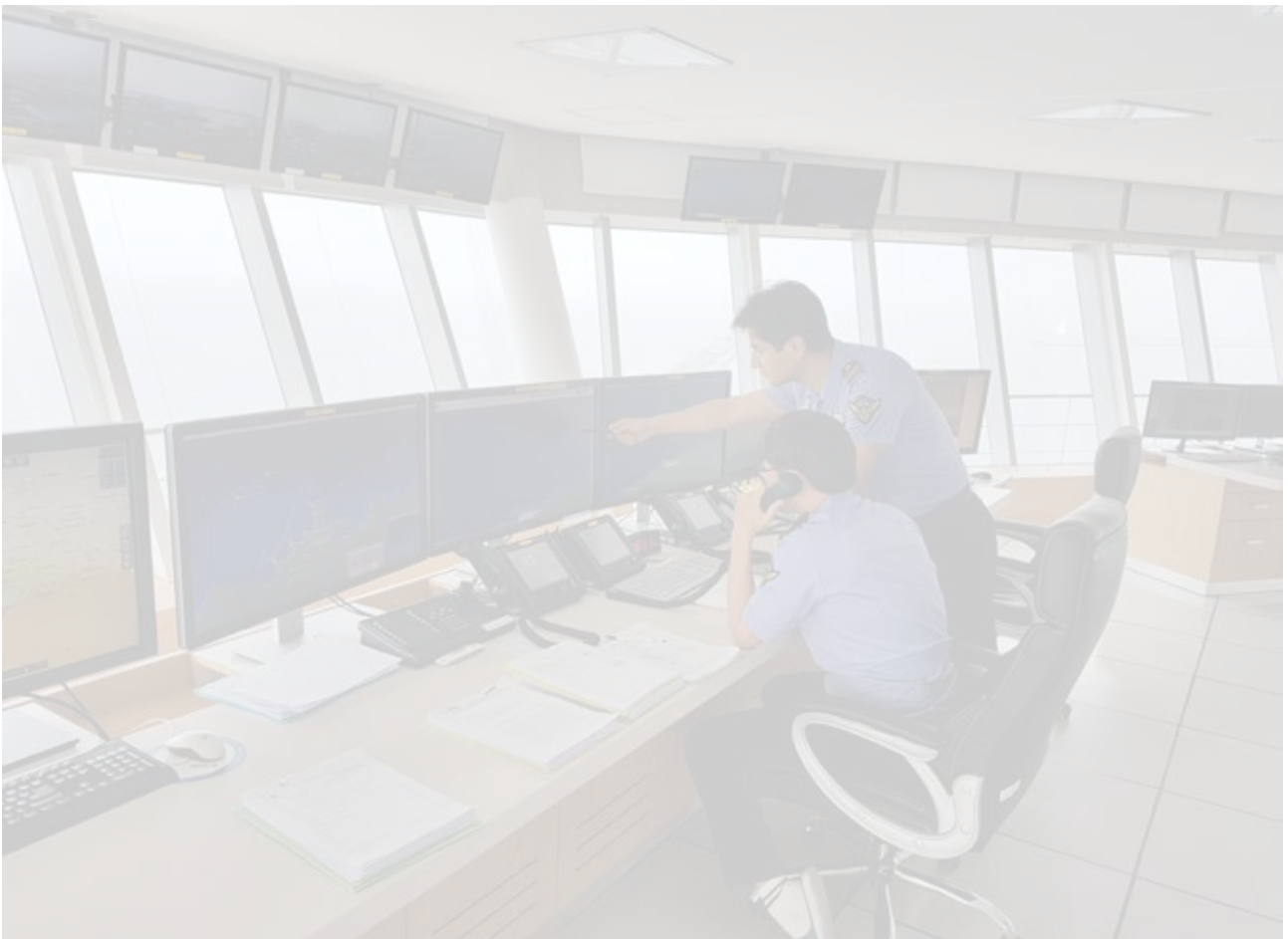
다음 각 지점을 순차적으로 연결한 선 안의 해면입니다.

Seogwipo VTS area is the inner area by connecting line of the following positions.

- ① 33-13-50N, 126-29-03E
- ② 33-13-23N, 126-39-20E
- ③ 33-08-23N, 126-39-20E
- ④ 33-08-23N, 126-24-49E
- ⑤ 33-13-23N, 126-24-49E

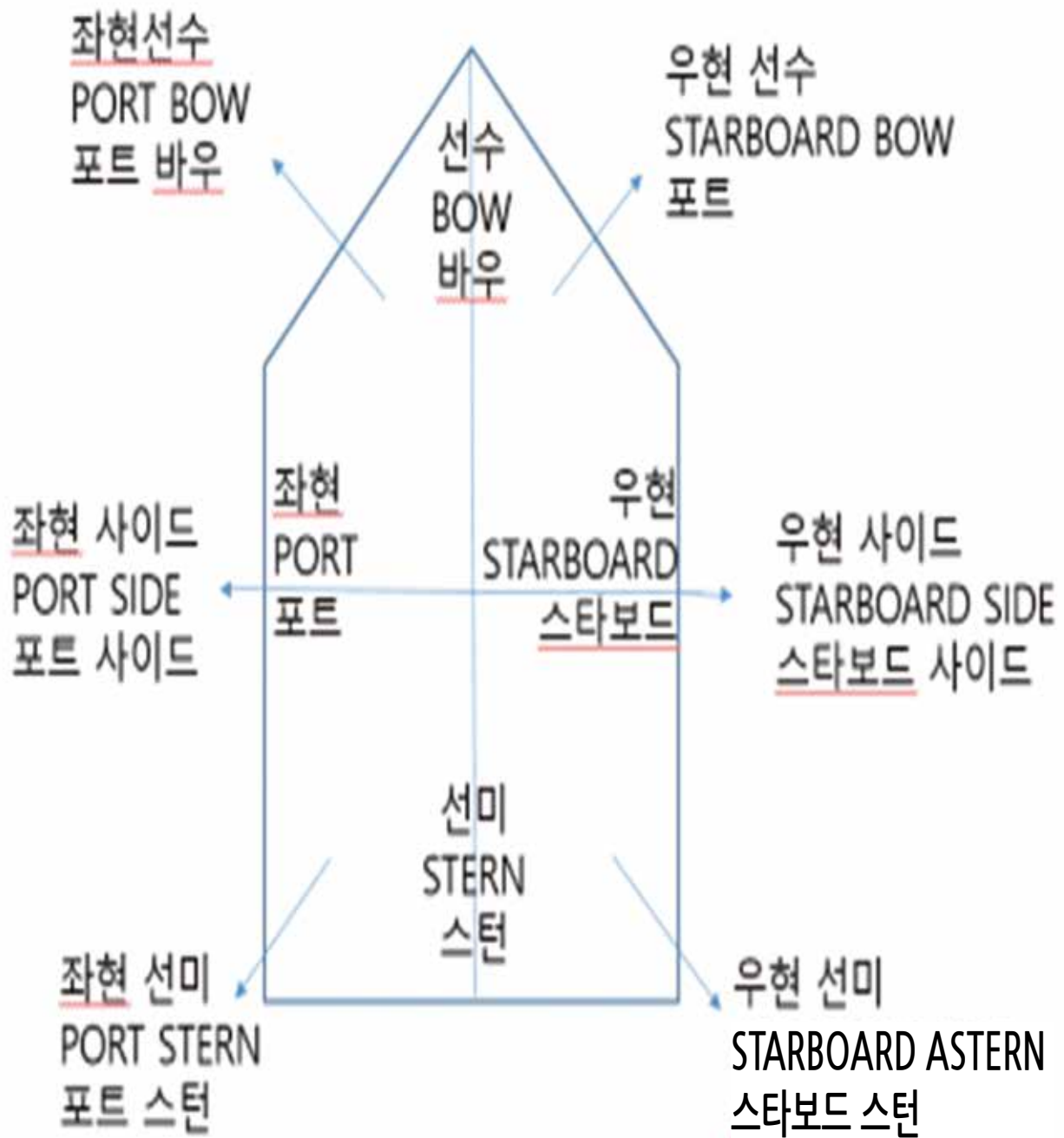
제2장

어선 운항자를 위한 간단 회화



1장

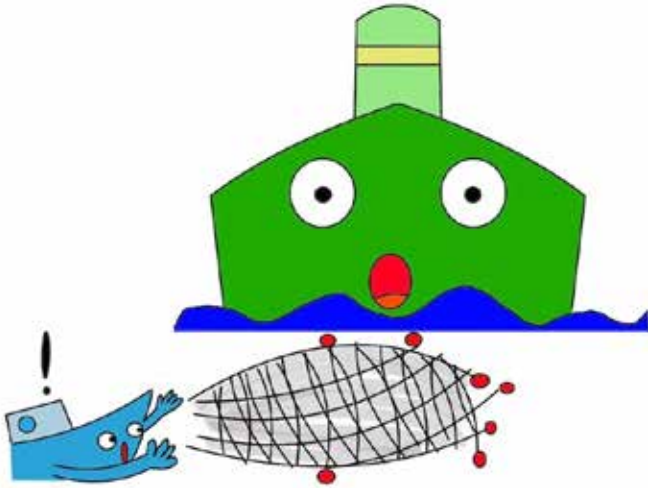
선박 부분 명칭



2장

어망이 존재한다고 경고 하실 때에는 이렇게 하세요!!

1 본선 앞에 어망이 있을 때

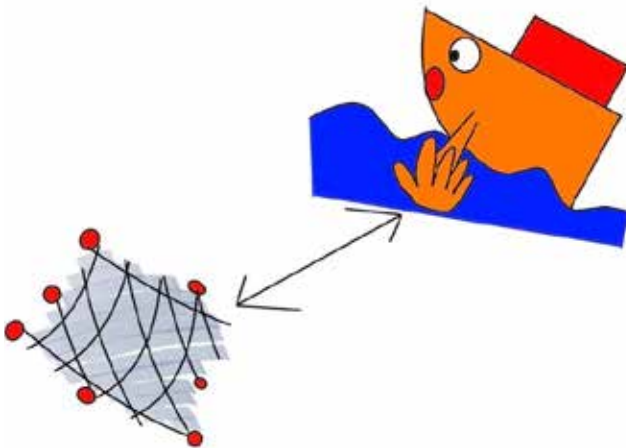


본선 앞에 어망이
있습니다. 피해가세요

Fishing gear ahead of me.
keep clear.

피싱 기어 어헤드 오브 미.
킵 클리어

2 상선 앞에 어망 경고 시



귀선 전방에 어망이 있습니다.
우회하세요.

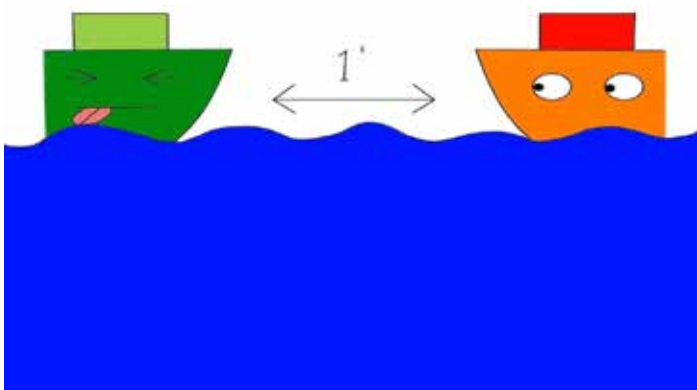
Fishing gear ahead of you.
keep clear.

피싱 기어 어헤드 오브 유.
킵 클리어

3장

안전 거리 유지 요청하실 때에는 이렇게 하세요!!

1 1해리 이상 거리 유지 요청할 때

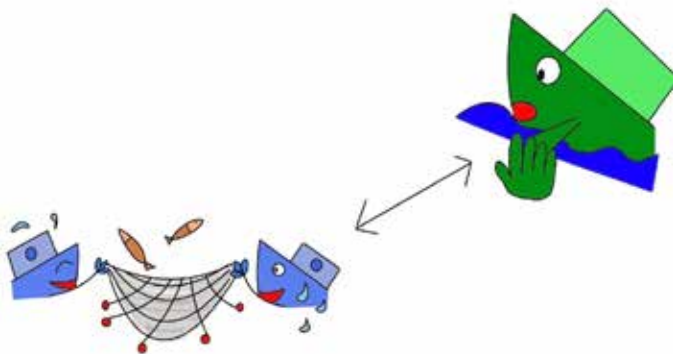


최소 1해리 이상 여유수역을
가지세요.

Keep Wide berth,
at least 1 mile.

킵 와이드 버쓰
앳 리스트 원 마일

2 주변 어선군 존재 경고 시



귀선 주변에 어선군이
조업중입니다. 우회하세요.

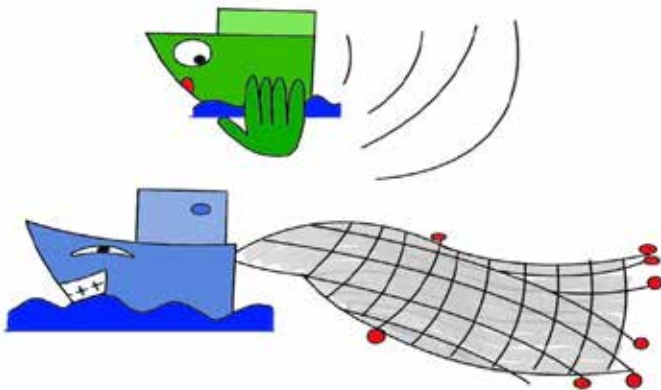
A group of fishing boats
near you. keep clear.

어그룹 오브 피싱 보츠
니어유, 킵클리어

4장

어선과 충돌방지를 위해서는 이렇게 하세요!!

1 그물을 끌고 있을 때 피해가라고 요청할 때

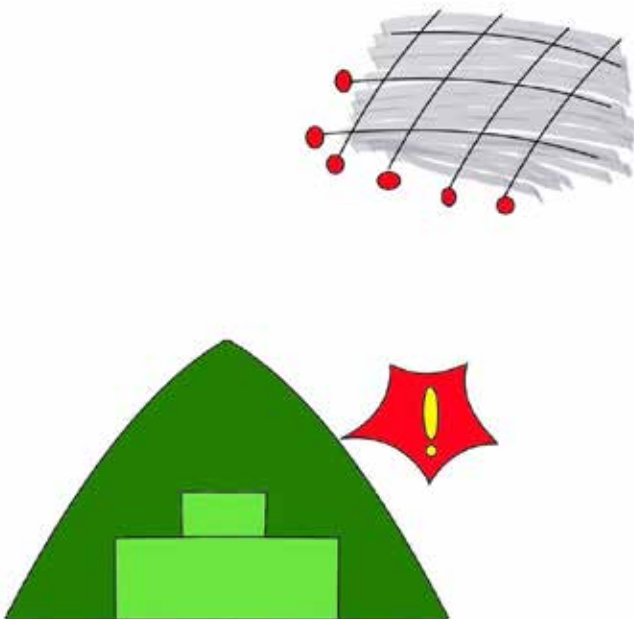


본선은 그물을 끌고 있습니다.
피해가세요.

I am dragging fishing net.
keep clear.

아이 엠 드래깅 피싱 넷,
킵 클리어

2 어망 존재 경고 시

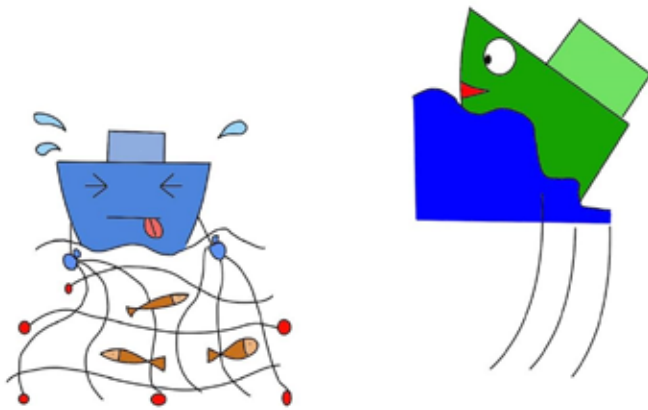


귀선 우현 선수 부근에 어망이
있습니다. 우회하세요.

Fishing gear on your
starboard bow. keep clear.

피싱 기어 온 유어
스타보드 보우, 킵 클리어

3 양망중 피해가라고 요청할 때

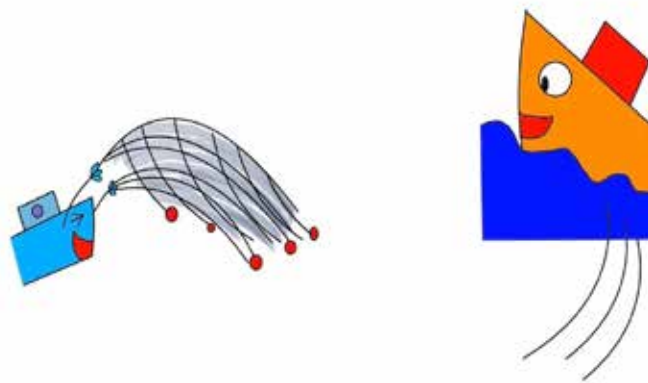


본선은 현재 양망중입니다.
피해가세요

I am heaving up
fishing net. keep clear.

아이 엠 히빙 업
피싱 넷, 킵 클리어

4 투망중 피해가라고 요청할 때



본선은 현재 투망중입니다.
피해가세요

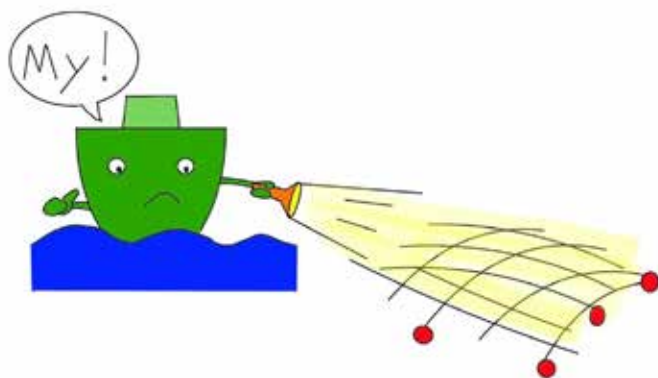
I am casting fishing net.
keep clear.

아이 엠 캐스팅 피싱 넷,
킵 클리어.

4장

야간에 어망 경고 및 어망 손괴 시에는 이렇게 하세요!!

1 어망에 불빛을 비춰 가르킬 때

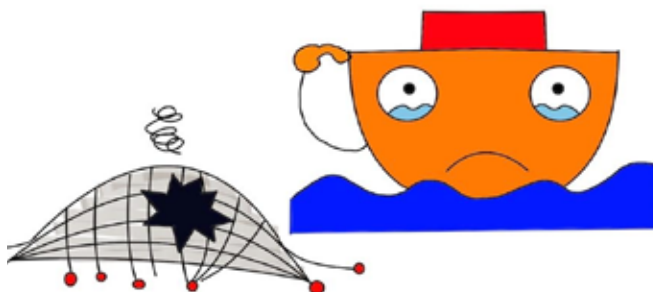


본선 어망에 불을 비치고 있습니다.

I am flashing
my fishing net

아이 엠 플래싱
마이 피싱 네트

2 상선이 본선 어망 훼손 시



귀선은 본선의 어망을 손실 시켰습니다.

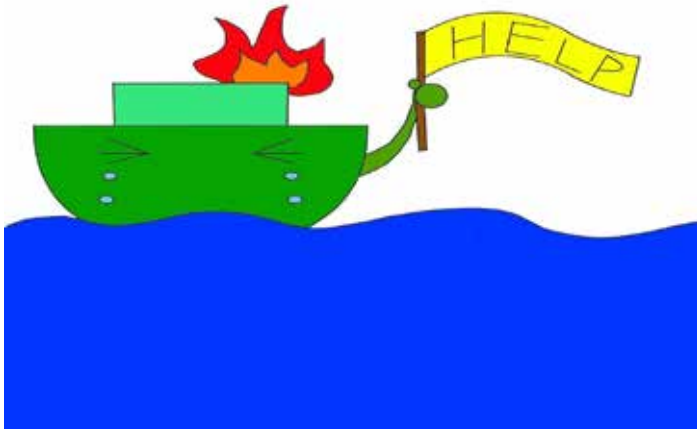
You hit my fishing gear.

유 히트마이 피싱 기어

5장

긴급상황 발생 또는 도움이 필요할 시 이렇게 하세요!!

1 본선 화재발생! 구조요청!



선박에 화재가 발생했습니다.
도와주세요.

I am on fire,
please help me.

아이 엠 온 파이어,
플리즈 헬프 미

○ 긴급히 구조를 요청합니다.

I require your assistance urgently.

아이 리콰이어 유어 어시스턴스 어전틀리.

○ 본선은 충돌하였습니다.

I am collision. 아이 엠 콜리전.

○ 본선은 침몰중입니다.

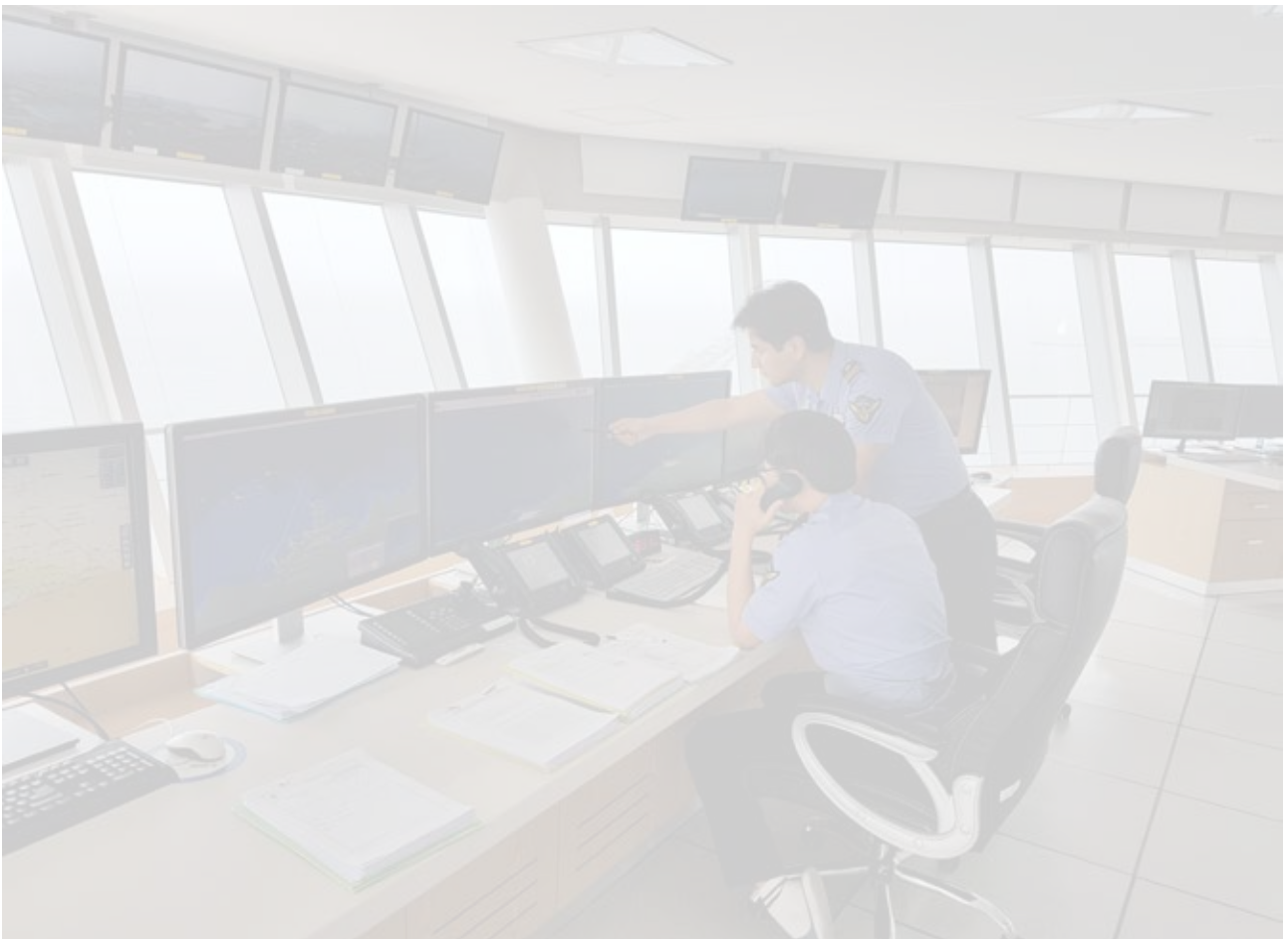
I am sinking. 아이 엠 씽킹.

○ 본선에 해상추락자가 있습니다.

I have a man-overboard. 아이 해브 어 맨 오버보드.

제3장

선박운항자 간의 통신



1) 상황별 활용 가능한 간단 회화

① 본선의 앞을 횡단하면 안됩니다.

→ Do not cross ahead of me.

→ 두 낫 크로스 어헤드 오브 미

② 본선이 기상 악화로 인해 현재 침로 유지하겠습니다.

→ I have difficulty to alter course due to bad weather. I want to maintain my course.

→ 아이 해브 디피컬티 투 알터 코스 듀 투 배드 웨더, 아 원 투 투 메인테인 마이 코스

③ 이해하지 못했습니다. 다시 말씀해주세요

→ I do not understand. Say again please.

→ 아이 두 낫 언더스탠. 세이 어게인 플리즈

④ 본선 우현으로 추월하지 마세요

→ Do not overtake on my starboard.

→ 두 낫 오버테이크 온 마이 스타보드

⑤ 본선 우현 전방에 어선이 있어서 좌현으로 변침하겠습니다.

→ I will alter my course to port side due to fishing boat on my starboard bow.

→ 아 윌 알터 마이 코스 투 포트 사이드 듀 투 피싱 보트 온 마이 스타보드 보우

⑥ 본선 현재 위치에서의 풍향은 북서풍, 풍속은 10M/S, 파고 2M, 시정은 양호합니다.

→ Weather condition in my position, wind direction is NW, wind speed is 10m/s, sea wave height is 2m, and visibility also good.

→ 웨더 컨디션 인 마이 포지션, 윈드 디렉션 이즈 노쓰웨스트, 윈드 스피드 이즈 텐 미터퍼섹, 씨 웨이브 헤이트 이즈 투 미터 앤드 비저빌리티 올쏘 굿

⑦ 본선은 현재 조종불능입니다. 피해가세요.

→ I am not under command. keep clear of me.

→ 아 엠 낫 언더 커맨드, 킵 클리어 오브 미

⑧ 본선에 화재가 발생했습니다.

→ I am on fire.

→ 아 엠 온 파이어

⑨ 본선에 익수자가 발생했습니다

→ manoverboard from my vessel.

→ 맨오버보드 프롬 마이 베슬

⑩ 본선의 스크류에 어망이 걸렸습니다.

→ My propeller was caught by fishing net.

→ 마이 프로펠러 워즈 코트 바이 피싱 넷

⑪ 본선은 침수되고 있습니다.

→ I am flooding.

→ 아 엠 플루딩

⑫ 본선은 A호와 충돌했습니다.

→ I have collided with M/V A.

→ 아 해브 콜라이드 워드 모터베슬 알파

⑬ 본선은 좌초되었습니다.

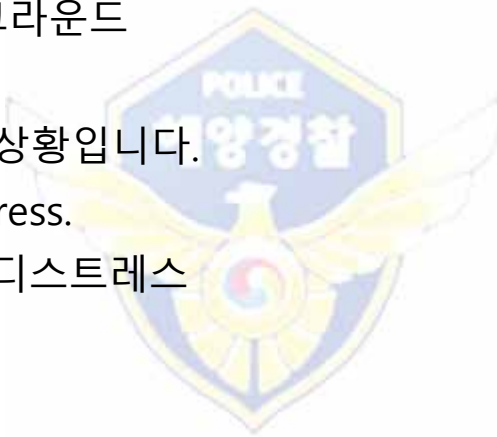
→ I am aground.

→ 아이 엠 어그라운드

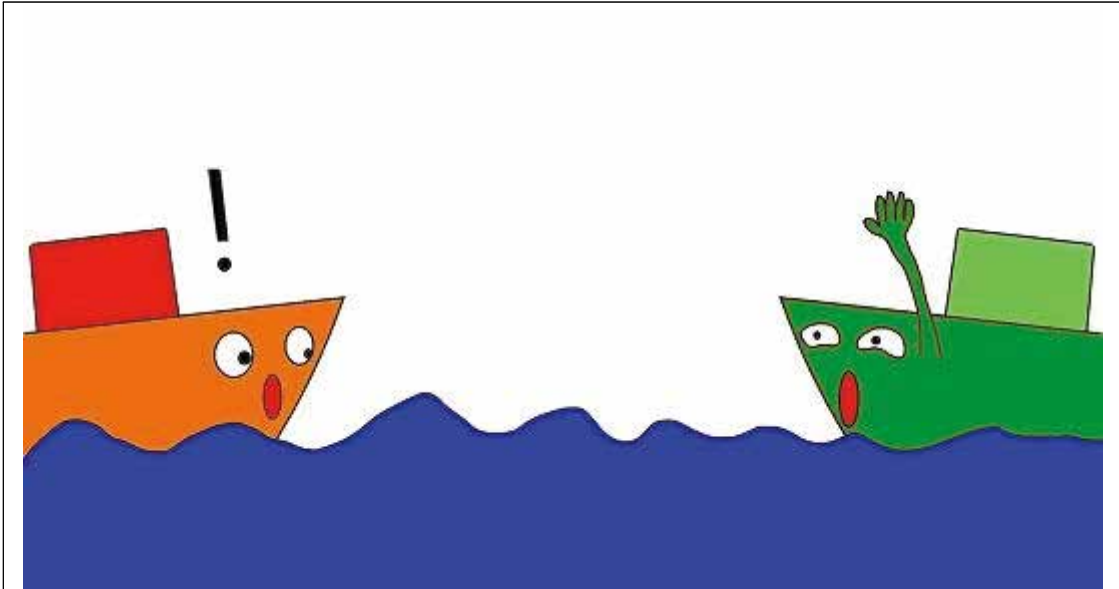
⑭ 본선은 조난 상황입니다.

→ I am in distress.

→ 아이 엠 인 디스트레스



2) 마주치는 상황



A호 : B호, 귀선 전방 3해리 부근의 A호입니다. 감도있습니까?
→ M/V B, this is M/V A, distance 3 nautical miles ahead of you. Do you read me?

B호 : 네. B호입니다. 말씀하세요.
→ Yes. this is M/V B, Go ahead.

A호 : 귀 선의 의도가 어떻게 되십니까?
→ What is your intention?

B호 : 본선은 좌현 대 좌현으로 통과하고 싶습니다.
→ I want to passing port to port.

(수락하는 경우)

A호 : 좋습니다. 좌현 대 좌현으로 통과하도록 하겠습니다.

→ OK. Let's pass port to port.

(거절하는 경우)

A호 : 안됩니다. 우현 대 우현으로 통과하도록 하겠습니다.

→ Negative. Let's pass starboard to starboard.

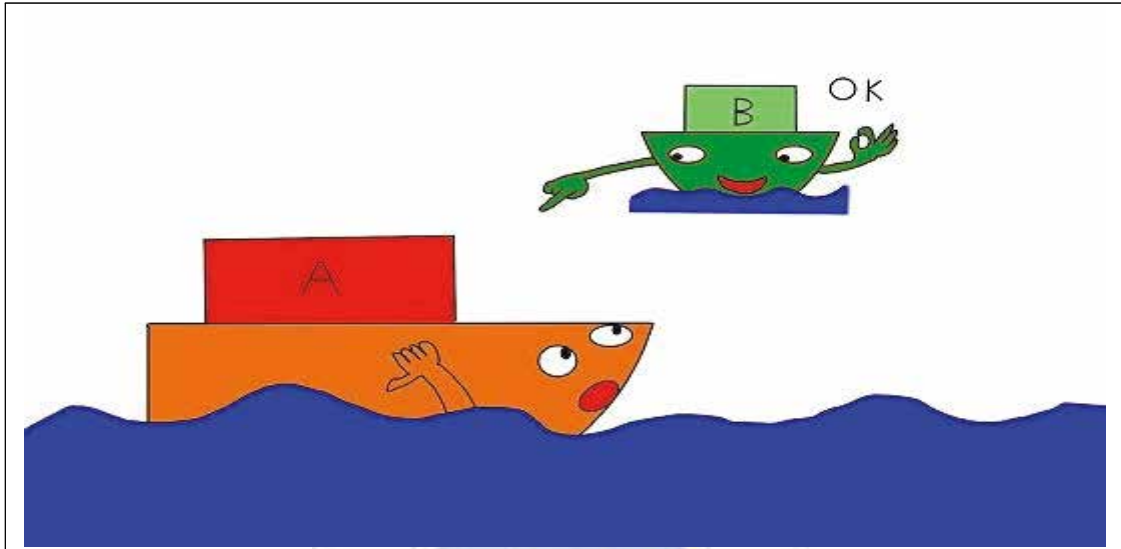
왜냐하면 본선 우현 전방에 어선이 많기 때문입니다.

→ Because there are many fishing boats on my starboard bow.



3) 횡단 상황

- A호는 유지선, B호는 피항선인 상황에서의 교신



A호 : B호, 귀선 우현 전방 4해리 부근의 A호입니다. 감도있습니까?

→ M/V B, this is M/V A, distance 4 nautical miles on your starboard bow. Do you read me?

B호 : 네. B호입니다. 말씀하세요.

→ Yes. this is M/V B, Go ahead.

A호 : 귀 선의 의도가 어떻게 되십니까?

→ What is your intention?

B호 : 본선은 귀선 선수/선미로 통과하겠습니다.

→ I want to pass ahead/astern of you.

(유지선이 피항선의 동작을 수락하는 경우)

A호 : 좋습니다. 본선의 선수/선미 통과바랍니다. 본선은 속력과 침로를 유지하겠습니다.

→ OK. Pass ahead/astern of me. I will maintain my course and speed.

(유지선이 피항선의 동작을 거절하는 경우)

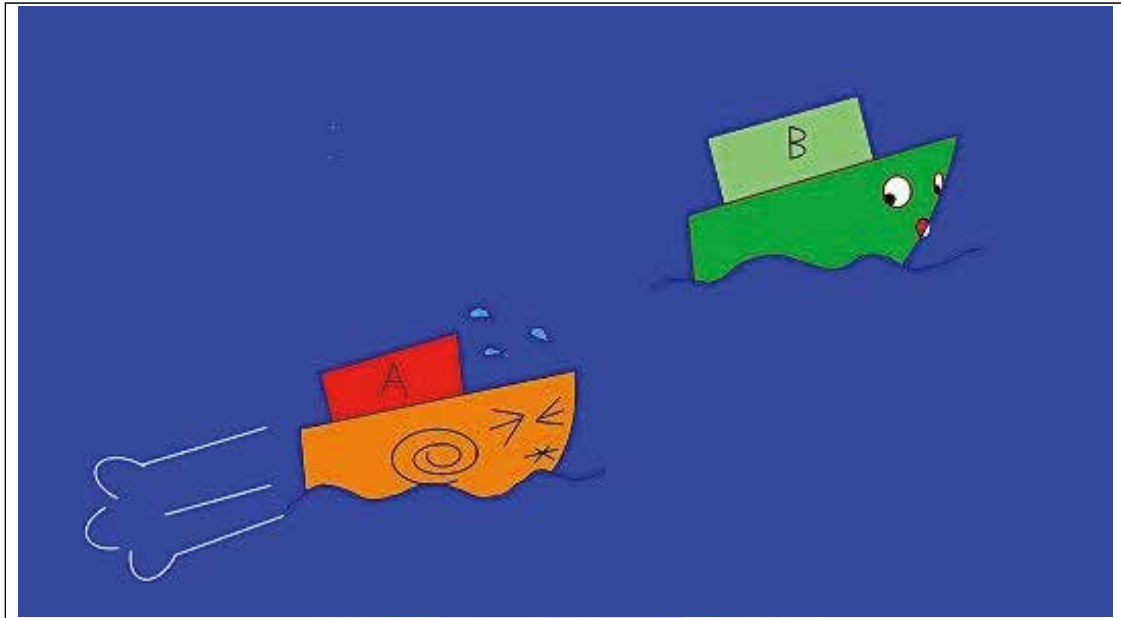
A호 : 안됩니다. 본선의 선수/선미로 통과바랍니다.

→ Negative. Pass ahead/astern of me.



4) 추월 상황

- A호가 추월선, B호가 피추월선인 상황에서의 교신



A호 : B호, 귀선 우현 후방 3해리 부근의 A호입니다. 감도있습니까?

→ M/V B, this is M/V A, distance 4 nautical miles astern of you. Do you read me?

B호 : 네. B호입니다. 말씀하세요.

→ Yes. this is M/V B, Go ahead.

A호 : 본선이 귀선의 좌/우현측으로 추월해도 되겠습니까?

→ Can I overtake on your port/starboard side?

(피추월선이 추월선의 동작을 수락하는 경우)

A호 : 좋습니다. 본선의 좌/우현으로 추월바랍니다. 본선은 속력과 침로를 유지하겠습니다.

→ OK. Overtake on my port/starboard side. I will maintain my course and speed.

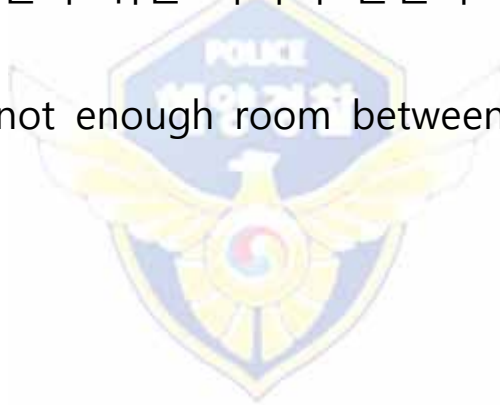
(피추월선이 추월선의 동작을 거절하는 경우)

A호 : 안됩니다. 추월하지 마시기 바랍니다.

→ Negative. Do not overtake me.

왜냐하면 본선과 귀선 사이의 안전거리가 충분하지 않기 때문입니다.

→ Because of not enough room between us.



5) 선박에서 사용하는 용어 A to Z

- Abandon vessel : 퇴선

조난으로 인하여 승무원과 승객이 선박으로부터 철수하는 것

→ The captain ordered to abandon vessel

→ 선장은 퇴선 명령을 내렸다.

- Adrift : 표류

명확하게 결정된 방향이 아닌 쪽으로 조종능력 없이 떠 있는 것

→ Adrift object ahead of you. keep clear

→ 귀선 전방에 표류 물표가 있습니다. 피해가세요.

- Assembly station : 집합장소

승무원과 여객들이 비상사태를 알리는 경보나 방송이 울렸을 때, 비상부서배치표(muster list)에 명시한 대로 각자의 지정된 위치인 갑판, 식당 등의 장소로 모이는 것

→ All crew muster at assembly station!!

→ 전 선원은 집합장소로 집합하시오!!

- Backing (of wind) : 풍향 역전

바람의 방향이 시계반대방향으로 바뀌는 것

→ Wind is backing

→ 풍향이 역전 중이다

- Beach : 임의 좌주

선박이 수심이 깊은 곳에 침몰하는 것을 방지하기 위하여
해안에 임의로 좌초시키는 것

→ M/V A beached at biyang island

→ 알파호가 비양도에서 임의좌주되었다.

- Berth : 선석

선박의 주위에 암초, 해저 플랫폼 등과 같은 것이 없는
안전한 수역의 공간 또는 선박이 투묘를 하든가 부두에
접안하도록 지정된 장소를 말함

→ Your berth is no.54

→ 귀선의 정박지는 54번 석이다.

- Blast : 취적, 기적

선박에서 울리는 기적 신호

→ Sound one long blast for fishing boat.

→ 어선 환기를 위해 장성 1발을 울리세요

- Blind sector : 맹목구간

선체의 구조물, 마스트 등과 같은 장애물에 의하여
레이더의 전파가 방해를 받게 되는 구간

→ The aewol port is blind sector in VTS working area

→ 애월항은 제주VTS의 맹목구간이다

- Boarding arrangements : 탑승장치

도선사용 사다리, 현문 사다리, 승강기 등과 같은

도선사의 안전한 승하선에 필요한 모든 장비들을 말함

→ Rig boarding arrangement for the pilot

→ 도선사를 위한 탑승장치를 설치하라

- Boarding speed : 승선 속도

도선사가 본선에 안전하게 승선할 수 있는 정도의 본선 속도

→ Boading speed for pilot is 8kts

→ 도선사를 위한 승선속력은 8노트이다

- Capsizing : 전복

선박이 뒤집혀지는 것

→ fishing boat on my starboard bow is capsizing

→ 나의 우현선수의 어선이 뒤집혀있다

- Cardinal buoy : 방위부표

어떠한 특정장소(ex. 침선)에서 동서남북의 방향을
표시하는 해상 부표

→ Fishing boat operating near at cardinal buoy

→ 방위부표 부근에서 어선이 조업중이다.

- Casualty : 재해사고

사고, 해상에서의 재해 또는 선박의 조난 등에서 인명의
사상이 있는 재해 사고

→ Do you have any casualty?

→ 사고자가 있나요?

- CPA(Closest Point of Approach) : 최근접 거리
두 물체간에 가장 가까이 접근하는 거리
- CPA is almost 0. take proper action
- CPA가 거의 0에 가깝습니다. 적절한 동작을 취하세요

- CSS(Co-ordinator Surface Search) : 수색구조 조정자
특정수역의 범위내에서 수색구조작업을 시행하는 경우,
구조작업에 임하는 사람이 아닌 자로서 수색구조작업의
조정역할을 담당하는 자
- CSS is 3012ham of korea coast guard
- CSS는 해경의 3012함이다

- Datum : 수색지점
수색작업에 있어서 어떠한 일정한 시점에서 가장
수색구조의 가능성이 많은 지점
- Datum is 33-12.5N, 126-15.5E in radius of 1NM
- 수색지점은 33-12.5, 126-15.5 반경 1마일 지점이다.

- Derelict : 유기선
버려진 화물 또는 기타 물건, 특히 바다에 버려진 배
- There is a derelict about 3NM ahead of you.
- 귀선 전방 3마일 부근에 버려진 배가 있다.

- Destination : 목적지
선박이 향하고 있는 최종 목적지 항구
- What is your destination?
- 귀선의 목적지는 어디인가?

- Disabled : 항행불능

선박이 손상되거나 정상적이지 못해 항해를 계속할 수 없는 상태

→ I am disabled by main engine problem.

→ 본선은 메인엔진 문제로 인해 항행불능이다.

- Disembark : 하선

선박에서 내려오는 것

→ The captain disembarked.

→ 선장은 하선하였다.

- Distress alert : 조난경보

조난상태의 선박에서 조난구조본부에 조난선박의 위치,
침로, 속력 및 조난의 내용 등을 자동적으로 발사하게
되는 무선신호

→ Sound a distress alert when distress situation

→ 조난상황 시 조난경보를 울려라

- Dragging (of anchor) : 주묘

묘와 묘쇄의 힘에 의하여 선박이 움직이지 않도록 하는
것이 불가능하여 강제로 선박의 묘가 끌리는 상태

→ Your vessel is dragging on my radar. Check anchor position

→ 우리 레이더에서 귀선의 주묘가 확인된다. 앵커위치를 확인
하세요

- Dredging (of anchor) : 인묘

선박의 조종보조용의 목적 등으로 묘를 임의로 끌고 있는 상태

→ M/V A is dredging operation for berthing.

→ A호는 접안을 위해 인묘 중이다

- Drifting : 표류

바람이나 조류에 의해 선박이 그들의 방향으로 떠내려 가는 것

→ M/V A is drifting for adjusting ETA

→ A호는 ETA 조정차 드리프팅 중이다.

- ETA(Estimated Time of Arrival) : 도착예정시각

→ What is your ETA to pilot station?

→ 도선점까지의 ETA가 몇시입니까?

- ETD(Estimated Time of Departure) : 출항예정시각

→ My ETD is 11:00LT

→ 본선의 출항예정시각은 11시입니다.

- Fairway : 항행수로

선박의 항해가 가능한 수로

→ Do not fishing in fairway

→ 항행수로에서 어로작업을 하지 마세요

- Fairway Speed : 수로에서의 제한속력

수로에서 항행이 가능한 강제적 최대속력

→ Fairway speed is 10kts in jeju port

→ 제주항 수로에서의 제한속력은 10노트입니다.

- Flooding : 침수

많은 양의 해수가 선내로 들어오는 것

→ How much is the volume of flooding?

→ 침수량은 어떻게 됩니까?

- Foul (of anchor) : 묘쇄의 꼬임

묘쇄가 묘의 주위를 감게 되거나 다른 물체에 의해
사용할 수 없게 된 경우

→ My anchor was fouled.

→ 본선의 앵커가 꼬였다

- Foul (of propeller) : 프로펠러의 꼬임

프로펠러 주위에 줄이나 와이어, 어망 등이 감기게 된 것

→ My propeller was fouled by fishing net

→ 본선의 프로펠러가 어망 때문에 꼬였다.

- Full speed : 최대속력

선박이 낼 수 있는 최고의 속력

→ My full speed is 20kts

→ 본선의 최대속력은 20노트이다.

- GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System)

전세계 해상조난 및 안전시스템

- GPS (Global Positioning System)

전세계 (위성) 위치측정 시스템

→ My GPS position is 33-15.5N, 124-46.5E

→ 본선의 GPS 포지션은 33-15.5N, 124-46.5E입니다

- Hampered vessel : 조종성능이 제한된 선박

선박이 특수한 작업 또는 깊은 흘수로 인해 조종성능이
제한된 상태에 있는 선박

→ There is hampered vessel on your port bow

→ 귀선 좌현 전방에 조종성능이 제한된 선박이 있습니다.

- Initial course : 초기침로

수색구조작업의 초기단계에서 현장지휘자 또는 수색구조
조정자가 처음으로 지시하는 수색고조작업선의 침로

→ Your initial course is 270 degree

→ 당신의 초기 침로는 270도입니다.

- Inoperative : 작동불능

작동을 하지 않는 상태

→ The radar equipment was inoperative

→ 레이더 장비가 작동불능이다.

- Jettison (to) (of cargo) : 투하

비상시 선체를 가볍게 하든가 또는 선박의 복원성을 향상
시키기 위해 선박에 적재된 화물을 바다에 투하하는 것

→ I advice you to jettison the cargo

→ 화물을 투하하는 것을 조언합니다.

- Launch (to) : 진수

구명보트 등과 같은 것을 물에 띄우는 것

→ All crew are launching life boats

→ 전 선원은 구명정 진수를 하고 있다.

- Leaking : 누출

물, 기름 등이 배관, 보일러, 탱크 등으로부터 액체가
흘러 나오거나 선체의 손상으로 인해 소량의 해수가
선체내부로 흘러 들어오는 것

→ How much is the volume of gas leaking?

→ 누출량이 얼마나 됩니까?

- Let go (to)

묘, 줄 등을 내어주는 것.

→ Let go the tug line

→ 예인줄을 내주시오.

- List : 선체의 좌우경사

선체가 좌현 또는 우현으로 기울어진 것

→ What is your present list?

→ 귀선의 현재 좌우경사가 어느정도입니까?

- Manoeuvring speed : 조종속력

수로, 항만 내 등의 제한된 수역에서 감속된 속력

→ Keep manoeuvring speed more than 5kts

→ 조종속력을 5노트 이상으로 유지하세요

- Moor (to) : 계류 고박

선박을 특정한 장소에 쇠사슬이나 로프로서 육상에
고박하거나 묘, 계류부표나 쌍묘박의 방법을 이용하여 고박
시키는 것

→ M/V A was moored to 54 berth

→ A호는 54석에 고박되어있다.

- Muster (to) : 집합

승무원, 여객 또는 이들 모두를 점검하기 위해 지정된
한 장소에 모이게 하는 것

→ All crew muster at muster station.

→ 전 선원은 집합창소에 모이세요.

- NUC(Not Under Command) : 운전부자유 선박

특수한 여건으로 국제해상충돌예방규칙에 따라 조종을
할 수 없는 상태의 선박

→ There is a NUC vessel 3miles ahead of you.

→ 귀선 3마일 전방에 운전부자유선박이 있습니다.

- Obstruction : 장애물

수로나 항로에 방해가 되는 침선, 어망 등과 같은 장애물

→ You are obstructing the inbound vessel's way.

→ 귀선은 진입 선박에 방해가 되고 있습니다.

- Off station(of buoys) : 정위치 이탈
해도에 있는 위치에서 벗어나 있는 것
→ No.1 buoy is off station.
→ 1번 부이가 정위치 이탈되었습니다.

- Oil clearance : 기름 제거
해면에 있는 기름을 제거하는 일
→ Oil clearance team will departure in 5min
→ 방제팀이 5분 후 출발 예정입니다.

- Operational : 작동 가능상태
즉시 사용 가능한 상태에 있는 것
→ Radar equipment is in operation.
→ 레이더 장비가 작동 가능상태에 있습니다.

- OSC (On-Scene Commander) : 현장지휘자
특정 수역내에서 수색구조작업의 조정을 하도록 지명된
구조팀의 지휘자
→ 5002ham is nominated OSC
→ 5002함이 OSC로 임명되었다.

- Outbound/inbound vessel : 출항선/입항선
항만에서 출항하는 선박 및 항만에 입항하는 선박
→ There is a inbound vessel.
→ 입항선이 있습니다.

- Proceed (to) : 선박의 항진

선박이 어떠한 장소로 가기 위하여 떠나거나 향하는 것 또는
항해를 계속하기 위하여 출항하는 것

→ I will proceed to the outbound channel immediately

→ 본선은 출항 항로로 즉시 항진할 것입니다.

- Reporting point : 보고지점

→ Reporting point is 12NM from jeju port.

→ 보고지점은 제주항으로부터 12마일 지점입니다.

- Rendez-vous : 랑데부

어떠한 장소나 위치에서 선박간에 보통 서로 무선으로 연락하여
만나도록 하기 위한 약속

→ Rendez-vous point is 3NM, 300 degree from L/H

→ 랑데부 포인트는 등대로부터 3마일 300도입니다.

- Safe speed : 안전 속도

다른 선박이나 물체와의 충돌을 피하고 그들과 적당한 거리내에서
정지할 수 있도록 하기 위하여 효과적인 행동을 취할 수 있는 속도

→ Maintain safe speed

→ 안전속력을 유지하세요

- SAR(Search and rescue) : 수색 및 구조

→ SAR operation nearest jeju port.

→ 수색 및 구조가 제주항 인근에서 진행중임

- Spill (to) : 유출

사고로 기름 등이 선체, 상자등에서 바다로 나가는 것

→ Spilled the oil

→ 기름이 유출되었다

- Stand by (to)

명령 즉시 행동할 수 있도록 준비하고 있는 상태

→ Stand by anchor station

→ 앵커 스테이션 배치 준비

- Stand on (to)

침로와 속력을 유지하는 것

→ Stand on to course and speed

→ 침로와 속력을 유지하세요

- Take off (to) : 이륙

헬리콥터가 선박의 갑판에서 이륙하는 것

→ Helicopter will take off in 5min

→ 헬리콥터가 5분 후 이륙할 것이다.

- Target : 목표

선박의 레이더 화면상에서 만들어진 물체

→ Acquire the target on radar.

→ 레이더의 타겟을 추적하라

- Traffic lane : 통행로

통행분리구역내에서 선박이 준수해야 하는 일방통로

→ I advice you to enter the traffic lane with caution.

→ 통행로에 진입할 때 주의 하여 진입하기를 조언합니다.

- Underway : 항해중

선박이 투묘되어 있지 않거나 안벽에 계류되어 있지 않거나
좌초되지 않은 경우

→ Are you ready for underway?

→ 항해 준비가 되었습니까?

- Unlit : 소등

부표 또는 등대의 등화가 점등이 되지 않는 상태

→ No.1 buoy was unlit.

→ 1번 부이가 소등되었습니다.

- Variable (of winds)

바람의 방향이 끊임없이 바뀌는 것

→ The wind is variable

→ 풍향이 계속 바뀌고 있습니다.

- Veering (of winds) : 풍향순전

바람의 방향이 시계방향으로 바뀌는 것

→ The wind is veering

→ 풍향이 순전하고 있습니다.

- VTS-area : 선박관제수역

VTS 센터에 의하여 통제가 이루어지는 수역

→ Jeju VTS area is 12NM from jeju port

→ 제주VTS 관제구역은 제주항으로부터 12마일입니다.

- Way point : 통과 지점

선박이 그의 위치를 보고하도록 요구되는 물표 또는 지점

→ All vessel must report at way point

→ 모든 선박은 반드시 통과 지점에서 보고를 해야한다.

- Wreck : 침선

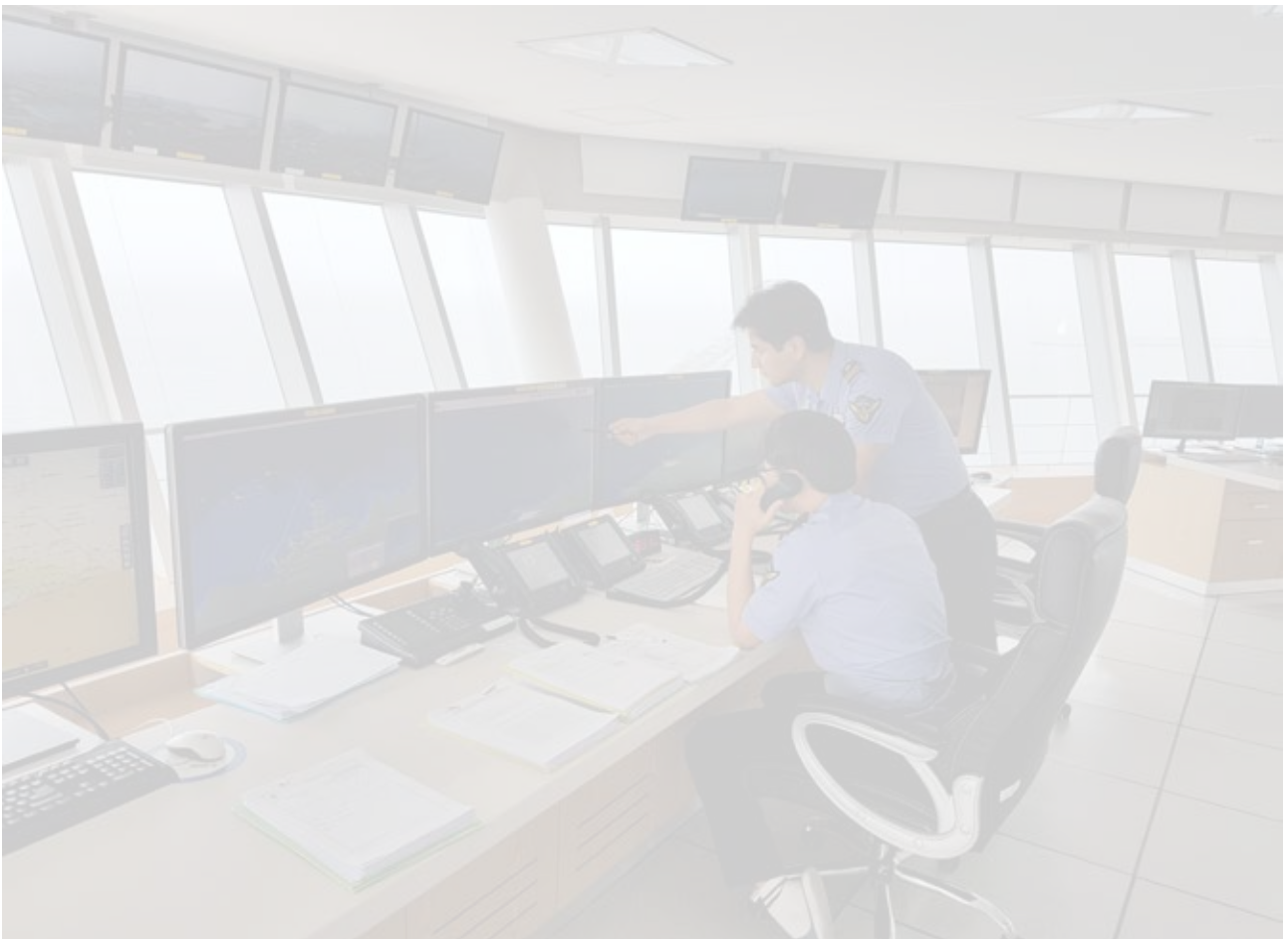
파괴되거나 가라앉거나 바다에 버려진 선박

→ The wreck ahead of you. navigate with caution

→ 침선이 귀선 전방에 있습니다. 항해에 주의해주세요.

제4장

VTS - 선박운항자 간의 통신



1) 관제 구역 진출입 보고

관제구역 진입 시(통과 선박)

VTS : A호 제주 VTS입니다 감도있습니까?

→ M/V A, This is Jeju VTS. How do you read me?

선박 : 제주 VTS, A호입니다.

→ VTS, This is A. Go ahead.

VTS : A호 제주 VTS입니다. 귀선은 제주 VTS 관할구역에 진입하셨습니다. **전 출항지, 차항지, 승선인원** 보고해주세요.

→ M/V A, This is Jeju VTS. You are entering Jeju VTS area. Report your last and next port of call, total number of crew.

선박 : 전 출항지 부산, 목적지 상하이이며, 17명 승선해있습니다.

→ My last port of call is Busan, Korea and next port of call is Shanghai, China. 17 crews onboard.

VTS : 잘 알겠습니다. 제주 VTS 관제구역에서 VHF CH 12, 16 번 청수해주세요.

→ Understood your message. Standby Channel 12, 16 in Jeju VTS area.

2) 입출항 보고

(1) 관제 구역 진입 시(입항 선박)

VTS : A호 제주 VTS입니다 감도있습니까?

→ M/V A, This is Jeju VTS. How do you read me?

선박 : 제주 VTS, A호입니다

→ Jeju VTS, This is M/V A.

VTS : A호 제주 VTS입니다. 귀선은 제주 VTS 관할구역에 진입하셨습니다. **전 출항지, 차항지, 승선인원, 입항예정 시간, 화물 종류 및 적재량** 보고해주세요.

→ MV A, This is Jeju VTS. You are entering Jeju VTS area. Report your **last and next port of call, total number of crew, ETA, type and quantity of cargo.**

선박 : 전 출항지 부산, 목적지 상하이, 여객 12명, 승무원 17명, 화물 컨테이너 2개 32tons, 도착예정시간 1030입니다.

→ My last port of call is Busan, Korea and next port of call is Shanghai, China. 12 passengers, 17 crews onboard, 2 Containers, 32tons and ETA at Jeju port is 1030 local time.

VTS : 잘 알겠습니다. 제주 VTS 관제구역에서 VHF CH 12&16번 청수해주시고, 입항 5마일전 제주 VTS 호출해주세요.

→ Understood your message. Standby Channel 12&16 in Jeju VTS area and call Jeju VTS 5' before breakwater.

선박 : 제주 VTS, A호입니다 감도있습니까?

→ Jeju VTS, This is M/V A, How do you read me?

VTS : B호, 제주 VTS입니다. 말씀하세요.

→ M/V A, This is Jeju VTS. Go ahead.

선박 : 방파제 5마일 전 보고입니다. 제주항 방파제 도착 예정 시간은 1030입니다.

→ 5 nautical miles notice from Breakwater. ETA is 1030LT.

VTS : 잘 알겠습니다. B호가 출항작업 중 입니다. 감속하시고 안전한 거리 유지하시기 바랍니다.

→ Understood your message. Information, M/V B is working on departure. Recommend, Reduce your speed and maintain safe distance.

(2) 출항 예보 시

선박 : 제주 VTS, A호입니다 감도있습니까?

→ Jeju VTS. This is M/V A. How do you read me?

VTS : A호, 제주 VTS입니다. 말씀하세요.

→ M/V A, This is Jeju VTS. Go ahead.

선박 : 출항 30분 또는 5분 전입니다. 출항예정시간 10시 30분입니다.

→ 30 or 5 minutes before departure. My ETD is 1030 local time.

VTS : 양지했습니다, 출항시 출항장소 및 시간, 목적지, 승선인원, 화물종류 및 적재량 보고하세요.

→ Understood your message. Report **departure time, position, destination, number of crew & passenger, cargo when you departure.**

선박 : 제주VTS, A호입니다. 본선 52번석 출항, 출항시간 10시 30분, 목적지 완도, 승선인원 선원 10명, 승객 32명, 컨테이너 2개, 잡화 35톤입니다.

→ Jeju VTS. This is M/V B. Departure from berth 52, departure time is 1030 local time, destination is Wando, number of Crew is 10, number of passenger is 32, Container 2, general cargo 35tons.

(3) 선석 이동 예보 시

선박 : A호입니다. 이동 10분전입니다. 이동장소 53번석, 이동 예정시간 11시 10분입니다.

→ This is M/V A. 10 minutes before shifting, Shifting position berth 53, ETS is 1110 local time.

VTs : 양지했습니다. 이동 후 이동시간과 이동위치를 보고하세요.

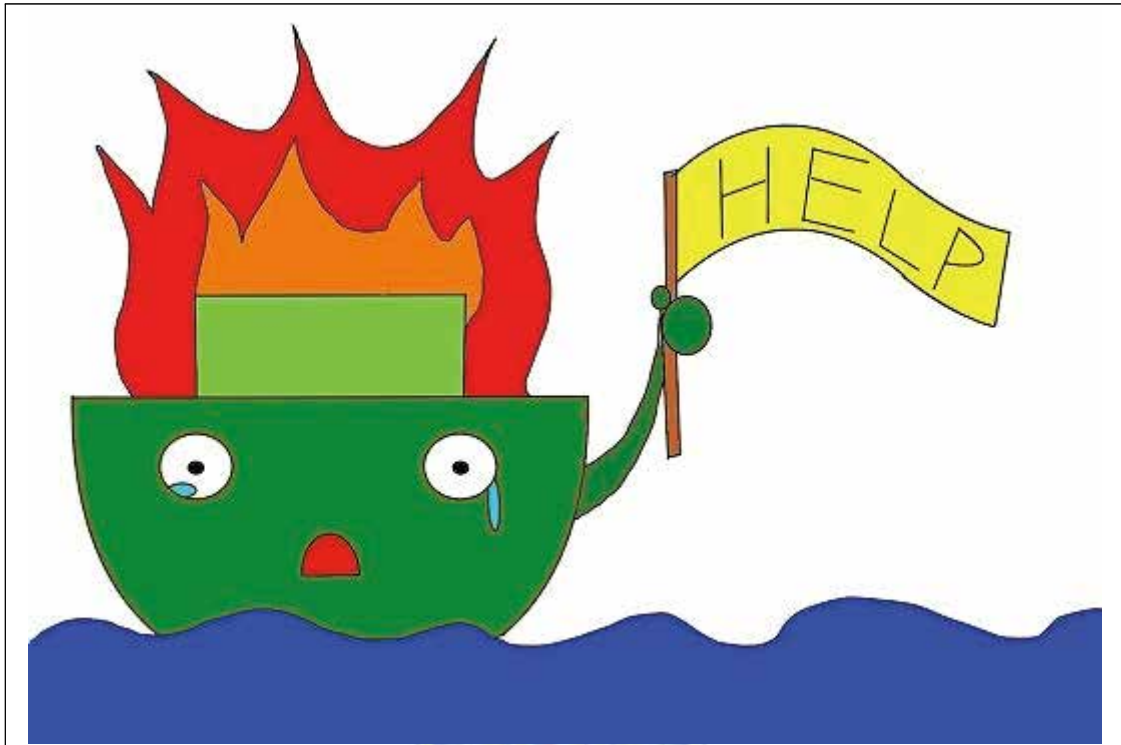
→ Understood your message. Report Shifting time and position after shifting.

선박 : A호입니다. 52번석 11시 10분 이안, 53번석 11시 30분 접안 완료했습니다.

→ This is M/V A. Unberthed from berth 52 at 1110 local time, Shifted to berth 53. berthed at 1130.

3) 해양 사고

(1) 화재



VTS : 화재 발생장소가 어디입니까?

→ What part of your vessel is on fire?

선박 : A호의 기관실 / 화물창 / 거주구역에 화재가 발생했습니다.

→ M/V A on fire in engine room / cargo holds / accommodation.

VTS : 화재상태가 어떻습니까?

귀선 자체적으로 진화가 되겠습니까?

→ How is aspect of fire?

Can you extinguish fire by yourself?

선박 : 화재가 번지고 있습니다.

→ Fire is spreading.

화재가 진압되었습니다.

→ Fire under control.

화재가 진압되지 않았습니다.

→ Fire not under control.

VTS : 탱크(홀드)에 탑재된 화물은 무엇이며, 얼마나 적재되어 있습니까?

→ What kind of cargo do you carry in cargo holds? and how much?

선박 : 본선은 화물창에 500 M/T의 시멘트를 적재하고 있습니다.

→ We have bulk 500 M/T of cement in cargo hold.

VTS : 폭발의 위험이 있습니까?

→ Is there any danger of explosion?

선박 : 폭발의 위험이 있습니다.

→ Yes, there is danger of explosion.

폭발의 위험이 없습니다.

→ No, there is danger of explosion.

VTS : 어떤 지원을 요청하십니까?

→ What kind of assistance do you require?

선박 : 화재 진압 지원을 요청합니다.

Request fire fighting assistance.

VTS : 소방정에 연락되었습니다. 귀선으로 바로 출동할것입니다.

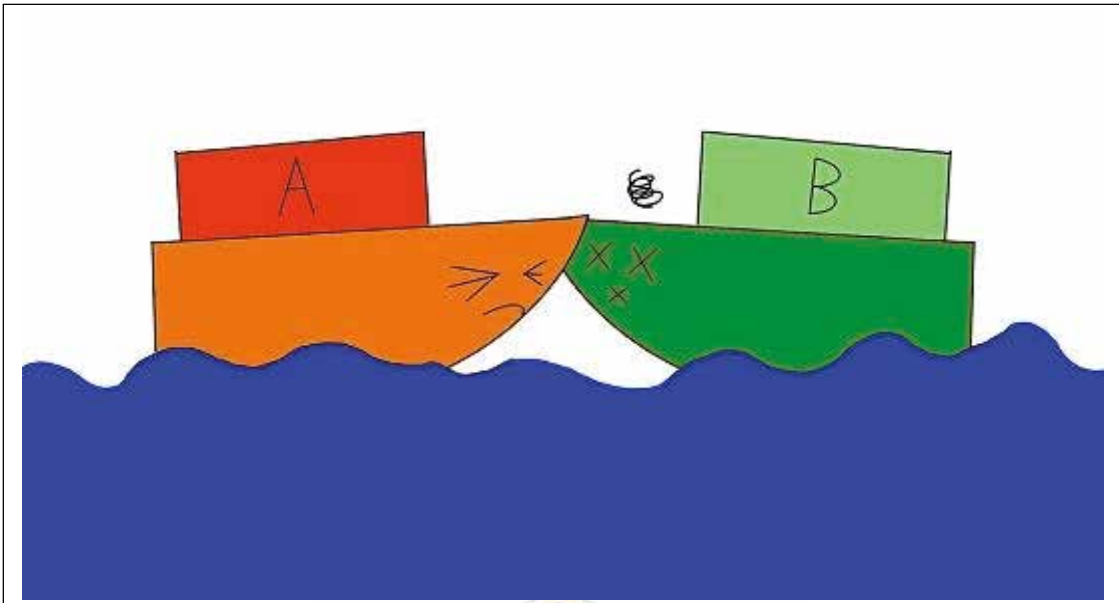
→ I have contacted with the fire boat. The fire boat will go to your ship right now.

VTS : 화재가 진압되었습니까? 그리고 귀선은 사상자가 있습니까?

→ Has the fire been put out? and Do you have any casualty?



(2) 충돌



VTS : A호 VTS, 귀선 충돌사고 발생했습니까?

→ M/V A This is VTS. Have you collide with other vessel?

선박 : 본선 B호와 충돌했습니다.

→ I have collided with M/V B.

VTS : 선체 피해가 있습니까?

→ Do you have any damage?

선박 : 수선 위에 경미한 손상을 입었습니다.

→ I have minor damage above water line.

VTS : 침몰의 위험/인명피해/오염피해 이(가) 있습니까?

→ Do you have a risk of sinking?

→ Do you have injured person?

→ Is there any oil pollution?

선박 : 아니요 없습니다.

→ Negative.

VTS :귀선은 자력으로 항해가 가능합니까?

→ Is it possible to navigate by yourself?

선박 : 예, 가능합니다 / 아니요 불가능합니다.

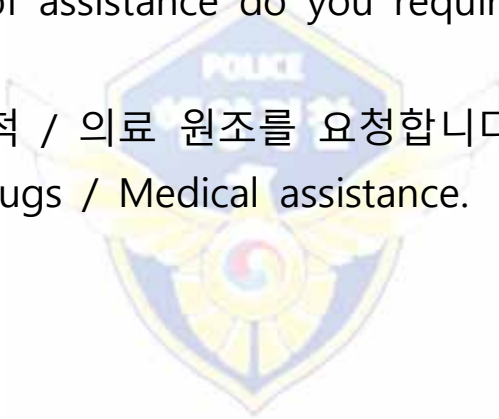
→ Yes, I can / Negative

VTS : 어떤 지원을 요청하십니까?

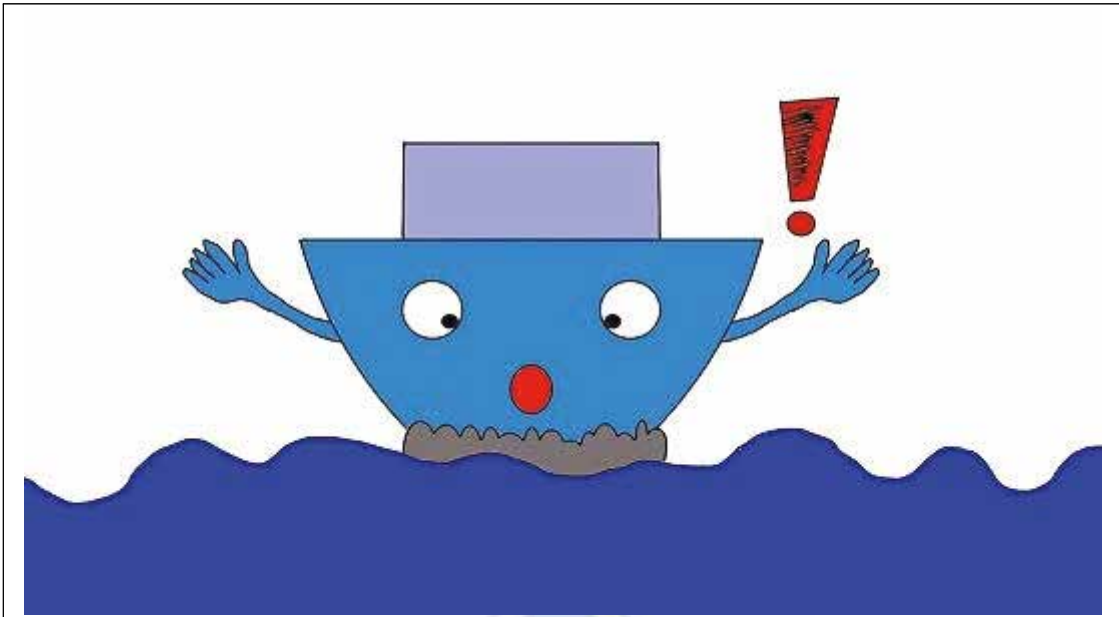
→ What kind of assistance do you require?

선박 : 예인선 2척 / 의료 원조를 요청합니다.

→ Request 2 Tugs / Medical assistance.



(3) 좌초



VTS : A호 VTS, 귀선 좌초 되었습니까?

→ M/V A This is VTS. Did you aground?

선박 : 본선 현재 위치에서 좌초됐습니다.

→ I have aground at present position.

VTS : 선체 피해가 있습니까?

→ Do you have any damage?

선박 : 수선 하부에 중대/경미한 손상을 입었습니다.

→ I have major/minor damage under water line.

VTS : 침몰의 위험/인명피해/오염피해 이(가) 있습니까?

→ Do you have a risk of sinking?

→ Do you have injured person?

→ Is there any oil pollution?

선박 : 있습니다 / 없습니다.

→ Yes, I have ~ / Negative.

VTS : 귀선 자력으로 배수 및 수리작업 가능하십니까?

→ Is it possible to pump out the water and repair by yourself?

선박 : 예, 가능합니다 / 아니요 불가능합니다.

→ Yes, I can / Negative, I can not

VTS : 어떤 지원을 요청하십니까?

→ What kind of assistance do you require?

선박 : 예인선 2척 / 수중잠수사 / 배수용 펌프를 요청합니다.

→ Request 2 Tugs / diver / water pumps.

VTS : 도선사와 수중잠수사를 수배 하겠습니다.

→ I'll arrange water pumps and a diver as you required.

(4) 침몰

선박 : VTS, A호입니다. 해점 북위 00-00, 동경 000-00에서 좌초되었습니다.

→ VTS, This is M/V A. Aground in position 00-00N, 000-00E

VTS : 선체 피해가 있습니까?

→ Do you have any damage?

선박 : 수선 아래에 막대한 손상을 입었습니다.

→ I have major damage below water line

VTS : 침몰의 위험이 있습니까?

→ Do you have a risk of sinking?

선박 : 네, 수선 하부에 물이 새고 있고, 침수를 억제할 수 없습니다. 퇴선해야될 것 같습니다.

→ I am flooding below water line. I cannot control flooding. I will abandon ship before sinking

VTS : Report number of crew and How will you escape from the ship?

→ 승선 선원은 몇 명이고, 퇴선은 어떻게 할 계획입니까?

선박 : 승선 인원 10명, 구명벌 이용해서 퇴선하겠습니다.

→ 10 crews onboard. I will escape by Liferaft.

VTs : Understood your message, Coast guard will be arrival in 10 minutes. Please put the Life jacket on and make crew relieved. Please operate EPIRB and SART after abandon ship.

→ 잘 알겠습니다. 해경함정이 10분내로 도착할 것입니다. 구명조끼 착용하시고, 선원들 안심시켜주시기 바랍니다. 퇴선하신 후에 EPIRB, SART 작동시키기 바랍니다.



(5) 접촉

VTS : A호 귀선 접촉사고 발생했습니까?

→ M/V A Have you collide with pier?

선박 : VTS, 본선 4부두와 접촉했습니다.

→ VTS, I have collide with Pier No.4

VTS : 선체 피해가 있습니까?

→ Do you have any damage?

선박 : 선수부에 경미한 손상을 입었습니다.

→ I have minor crack at bulbous bow

VTS : 침수가 있습니까?

→ Do you have flooding?

선박 : 네, 수선 하부에 물이 새고 있고, 자체 배수 가능합니다.

→ I am flooding below water line. I can control flooding.
I'm pumping the water.

VTS : 어떤 지원을 요청하십니까?

→ What kind of assistance do you require?

선박 : 펌프와 잠수부가 필요합니다.

→ I require pumps and divers.

VTS : 펌프와 잠수부를 보내겠습니다, 지원이 필요하면 VTS로 연락주시기 바랍니다.

→ I will send pumps and divers. Call VTS if you need any assistance.



(6) 해양 오염

① Located oil spill in position ... extending ...(length and width in meters) to ... (cardinal points/half cardinal points.).

→ 유출유가 ...위치에서 ...(길이 및 넓이,m)로 ...(우점/방점)으로 확산되고 있는 것이 확인되었다.

② Located oil spill in your track.

→ 귀선의 항적에서 유출유가 확인되었다.

③ Located oil spill in the track of MV Jeju.

→ 제주호의 항적에서 유출유가 확인되었다.

④ I have accidental spillage of oil.

→ 본선은 사고로 기름을 유출했다.

⑤ Can you stop spillage?

→ 귀선은 유출을 중지할 수 있는가?

⑥ Yes, I can stop spillage.

→ 그렇다, 본선은 기름 유출을 중지할 수 있다.

⑦ Negative, I can not stop spillage.

→ 아니다, 본선은 기름 유출을 중지할 수 없다.

⑧ What kind of assistance is required?

→ 어떠한 원조가 필요한가?

⑨ I require oil clearance assistance.

→ 본선은 기름 제거 원조가 필요하다.

⑩ I require floating booms/oil dispersants.

→ 본선은 부유boom/유류 분산제가 필요하다.

⑪ Stay in vicinity of pollution and co-operate with oil clearance team.

→ 오염 현장에서 대기하라, 그리고 유류 방제 팀과 협조하라.

⑫ 2 barrels/drums reported adrift near position ...

→ 2 통/드럼이 ... 근처에서 떠다니고 있다고 보고되었다.

⑬ Located a vessel dumping chemicals/waste in position ...

→ ... 위치에서 한 선박이 케미컬/폐기물을 투기하는 것이 확인되었다.

⑭ Located a vessel incinerating chemicals/waste in position ...

→ ... 위치에서 한 선박이 케미컬/폐기물을 소각하는 것이 확인되었다.

⑮ Can you identify the polluter?

→ 귀선은 그 오염 선박을 확인할 수 있는가?

⑯ Yes, I can identify the polluter. polluter is MV Jeju.

→ 그렇다, 본선은 오염 선박을 확인할 수 있다. 오염선박은 제주호다.

⑰ Negative, I cannot identify the polluter.

→ 아니다, 본선은 오염 선박을 확인할 수 없다.

⑱ What is the course and speed of the polluter?

→ 오염 선박의 코스 및 속도는 어떻게 되는가?

⑲ Course of the polluter 150 degrees, speed 10 knots.

→ 오염원 선박의 코스는 150도, 속도는 10 노트다.

⑳ The polluter left the scene.

→ 오염원 선박이 현장을 떠났다.



(7) 익수자

① I have lost person overboard in position ...

→ 본선은 ...에서 익수자가 발생했다.

② Assist with search and rescue operation in vicinity of position ...

→ ...지점 부근에 수색 구조를 지원하십시오.

③ All vessels in vicinity of position ... keep sharp lookout and if you find person, report to Jeju vts.

→ ...지점 부근의 모든 선박은 엄중한 견시를 하고, 익수자 발견시 제주 vts에 보고하라.

④ I am proceeding for assistance. ETA within 1 hour.

→ 본선은 원조를 위해 항진중이다. 1시간 내에 도착예정이다.

⑤ Search in vicinity of position ...

→ ...지점 부근을 수색하라.

⑥ I am searching in vicinity of position ...

→ 본선은 ... 지점 부근을 수색중이다.

⑦ Can you continue searching?

→ 귀선은 계속 수색할 수 있는가?

⑧ Yes. I can continue searching.

→ 그렇다. 계속 수색할 수 있다.

⑨ No. I cannot continue searching.

→ 아니다. 계속 수색할 수 없다.

⑩ Stop searching.

→ 수색을 중지하라.

⑪ Return to ...

→ ...로 돌아가라.

⑫ Proceed with your voyage.

→ 귀선은 항해를 재개하라.

⑬ What is the result of search?

→ 수색 결과는 어떠한가?

⑭ The result of search is negative.

→ 수색 결과는 부정적이다.

⑮ I located/picked up person(s) in position ...

→ 본선은 ...에서 익수자를 찾아냈다/끌어올렸다.

⑯ Person picked up is crew/passenger of MV Jeju.

→ 끌어올린 익수자는 선원이다/제주호의 여객이다.

⑰ Report condition of survivor.

→ 생존자의 상태를 보고하라.

⑮ Survivor is in bad/good condition.

→ 생존자는 상태가 나쁘다/양호하다.

⑯ Survivor has hypothermia.

→ 생존자는 저체온 상태다.

⑰ Person is dead.

→ 익수자가 사망하였다.



(8) 조난 통신

① 조난선박에서 발신하는 조난통신문

→ Mayday Mayday Mayday

M/V A	ex) M/V ALPHA
Call sign	ex) 3EQQ
MMSI No.	ex) 000111222
Position	ex) 34-50N, 126-50E
Nature of Distress	ex) Sinking
Assistance required	ex) immediately assistance
Number of persons	ex) 25p on board
Other information	ex) Adrift to SE from Distress PSN

Over

② 수신한 조난신호를 Relay 할 때의 조난통신문

→ Mayday relay Mayday relay Mayday relay

All stations All stations All stations

This is Jeju VTS This is Jeju VTS This is Jeju VTS

Mayday Mayday Mayday

M/V A	ex) M/V ALPHA
Call sign	ex) 3EQQ
MMSI No.	ex) 000111222
Position	ex) 34-50N, 126-50E
Nature of Distress	ex) Sinking
Assistance required	ex) immediately assistance
Number of persons	ex) 25p on board
Other information	ex) Adrift to SE from Distress position

Over

③ 긴급 상황이 발생한 선박에서 발신하는 긴급 통신문

→ PAN PAN PAN PAN PAN PAN

M/V A	ex) M/V ALPHA
Call sign	ex) 3EQQ
MMSI No.	ex) 000111222
Position	ex) 34-10N, 126-30E
Nature of Distress	ex) 1person injured
Assistance required	ex) Medical assistance
Number of persons	ex) 10p on board
Other information	ex) None
Over	

④ 위험물 등을 발견한 선박에서 발신하는 안전 통신문

→ Securite Securite Securite

All stations All stations All stations

M/V A

Navigational warning

Listening on VHF chanel. 06

<on CH. 06>

Securite Securite Securite

All stations All stations All stations

This is M/V A This is M/V A This is M/V A

Time	ex) Navigational warning at 1000 UTC
------	--------------------------------------

Position	ex) 34-00N, 126-00E
----------	---------------------

Nature of Problem	ex) 1 timber is floating
-------------------	--------------------------

Advice	ex) Navigate with caution
--------	---------------------------

Out

4) 인명 사고

(1) 환자 상세 파악

- ① How is the condition of patient?
→ 환자의 몸 상태가 어떻습니까?
- ② What seems to be the trouble?
→ 어디가 아프신가요?
- ③ What is the state of the patient?
→ 환자의 상태가 어떻습니까?
- ④ Is it contagious?
→ 전염성이 있습니까?
- ⑤ A crew is unconscious.
→ 선원이 기절하여 의식이 없습니다.
- ⑥ I require a boat/helicopter to transfer the patient.
→ 응급환자를 후송할 선박/헬기를 보내 주시기 바랍니다.
- ⑦ A crew is sick with the flu.
→ 독감 환자가 발생하였습니다.
- ⑧ The vessel has a patient of food poisoning.
→ 본선에 식중독 환자가 발생하였습니다.

⑨ The vessel has a patient of serious stomachache.

→ 심각한 복통 환자가 있습니다.

⑩ What is the name of patient?

→ 환자의 이름은 무엇입니까?

⑪ What is the patient's nationality?

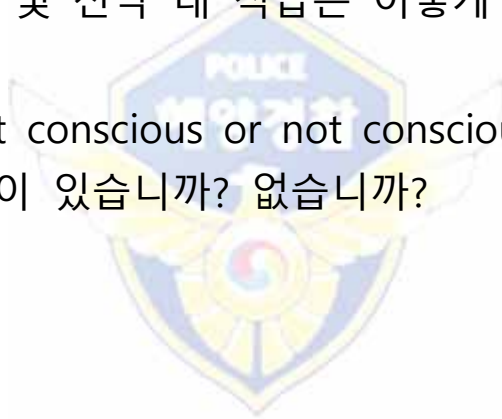
→ 환자의 국적은 무엇입니까?

⑫ What is the patient's age and duty position?

→ 환자의 나이 및 선박 내 직급은 어떻게 됩니까?

⑬ Is the patient conscious or not conscious?

→ 환자가 의식이 있습니까? 없습니까?



활용 가능한 회화

- ① What seems to be the trouble?
→ 어디가 아프신가요?
- ② How long has it been bothering you?
→ 아픈지 얼마나 됐죠?
- ③ When did the pain start?
→ 언제부터 아팠어요?
- ④ Do you have a fever?
→ 열이 있으세요?
- ⑤ How do patient feel?
→ 환자의 몸 상태가 어떻습니까?
- ⑥ Do you have any other symptoms with it?
→ 또 다른 증상이 있습니까?
- ⑦ How long have you had these symptoms?
→ 이런 증상들이 생긴 지 얼마나 됐습니까?
- ⑧ Have you ever had high blood pressure or diabetes?
→ 고혈압이나 당뇨를 앓은 적이 있나요?
- ⑨ Are you taking any medication?
→ 복용 중인 약이 있습니까?

- ⑩ Is there a pulse?
→ 맥박이 뛰고 있습니까?
- ⑪ Should the position of the patient be adjusted?
→ 환자의 위치를 움직일 수 있습니까?
- ⑫ Provide proper pain reliever.
→ 마취제를 투여하시오.
- ⑬ Patient is conscious.
→ 환자가 의식이 있습니다.
- ⑭ Patient is unconscious.
→ 환자가 의식이 없습니다.
- ⑮ Patient is semiconscious.
→ 환자의 의식이 흐립니다.
- ⑯ Bleeding is present in legs.
→ 다리에 현재 출혈이 있습니다.
- ⑰ Bleeding has stopped.
→ 출혈이 멈추었습니다.
- ⑱ Bleeding cannot be stopped.
→ 출혈을 멈출 수 없습니다.

⑲ The breathing is weak.

→ 호흡이 약합니다.

⑳ Patient is sweating.

→ 환자가 땀을 흘리고 있습니다.

㉑ Patient has fits of shivering.

→ 환자가 몸을 떨고 있습니다.

㉒ Patient has night sweats.

→ 환자가 식은 땀을 흘립니다.

㉓ Patient is suffering from concussion.

→ 환자가 뇌진탕을 겪고 있습니다.

㉔ Patient has dislocation.

→ 환자는 탈구가 있습니다.

㉕ Patient has simple fracture.

→ 환자는 단순 골절이 있습니다.

(2) 의료 원조 요청

① I require medical assistance.

→ 본선은 의료 원조를 요청한다

② What kind of assistance is required?

→ 어떠한 원조를 요청합니까?

③ I require boat for hospital transfer.

→ 본선은 병원 운송을 위한 보트를 요청한다.

④ I require radio medical advice.

→ 본선은 무선 의료 조언을 요청한다.

⑤ I require helicopter with doctor (to pick up person).

→ 본선은 의사를 태운 헬리콥터(사람을 인양하기 위한)를 요청한다.

⑥ I will send boat.

→ 본선은 보트를 보낼 것이다.

⑦ I will send helicopter with doctor.

→ 본선은 의사를 태운 헬리콥터를 보낼 것이다.

⑧ I will send helicopter to pick up person.

→ 본선은 사람을 인양하기 위한 헬리콥터를 보낼 것이다.

⑨ I will arrange for radio medical advice on VHF Channel 12.

→ 본선은 무선 의료 조언을 위해 VHF 채널 12로 조정할 것이다.

⑩ Do you have doctor on board?

→ 귀선은 의사가 승선해 있는가?

⑪ Yes, I have doctor on board.

→ 그렇다. 본선은 의사가 승선해 있다.

⑫ No, I have no doctor on board.

→ 아니다. 본선은 의사가 승선해 있지 않다.

⑬ Can you make rendezvous in position ...?

→ 귀선은 ...위치에 집결할 수 있는가?

⑭ Yes, I can make rendezvous in position at ... hours UTC/within ... hours.

→ 그렇다. 본선은 세계시 ...에/ ...시간 내에 ...위치에 집결할 수 있다.

⑮ No. I cannot make rendezvous.

→ 아니다. 본선은 집결할 수 없다.

⑯ I will send boat/helicopter to transfer doctor.

→ 본선은 의사 수송을 위해 보트/헬리콥터를 보내겠다.

⑰ Transfer person to my vessel.

→ 본선으로 사람을 이송하라.

⑱ Transfer of person not possible.

→ 사람 이송은 불가능하다.



(3) 질병 관련 용어

scar [ska:r] 흉터
seasickness 배멀미
constipation 변비
athlet's foot 무좀
bruise [bru:z] 멍, 타박상

facial tic [féiʃəl tik] 안면 경련
heartburn 속쓰림
hemorrhoids [hémərɔɪdz] 치질
arthritis [ɑ:rθraɪtɪs] 관절염
crick [krik] 근육 경련

twitch [twɪtʃ] (근육 따위의) 경련
nausea [nó:ziə, -ʒə, -siə, -ʃə] 속 울렁거림
hangover 숙취
diarrhea [dàɪərí:ə] 설사
insomnia [insámniə/-sóm-] 불면증

bad back, backache 요통
spasm [spæzəm] 경련
dehydration 탈수증세
conscious [kánʃəs/kón-] 의식이 있는
unconscious 의식이 없는

diagnosis [dəiəgnóusis] 진단, 진찰
acute [ækjú:t] 급성의
chronic [kránik/krón-] 만성의
seizure [sí:ʒər] 발작
sedative [séðətiv] 진정제

antibiotic 항생제
pain reliever 마취제
pain killer 진통제
thermometer [θərmámitər/-móm-] 체온계
get shot 주사를 맞다
blood transfusion [blʌd trænsfjú:ʒən] 수혈
anesthesia [ænəsθí:ʒə, -ziə] 마취
artificial breathing 인공호흡
pulse 혈액순환
concussion 뇌진탕
dislocation 탈구



chicken pox [tʃíkin paks/pɒks] 수두
measles [mí:zəlz] 홍역
smallpox 천연두
lead poisoning 납 중독
burnt [bə:rnt] 화상을 입은

skin disease [skin dizí:z] 피부병
allergy [ælərdʒi] 알러지
pimple [pímpl] 여드름

cataract [kætərækt] 백내장

glaucoma [glɔ:kóumə, glau-] 녹내장

contagious [kəntéidʒəs] 전염성이 있는

pick eye [pik ai] 결막염

pneumonia [njumóunjə, -niə] 폐렴

hepatitis [hèpətáitis] 간염

asthma [æzmə, æs-] 천식

stroke [strouk] 발작

sick 내상

injured 외상(부상)

bleeding 출혈

heart disease [hɑ:rt dizí:z] 심장병

indigestion [ɪndidʒéstʃən] 소화불량

cast [kæst, kɑ:st] 깁스

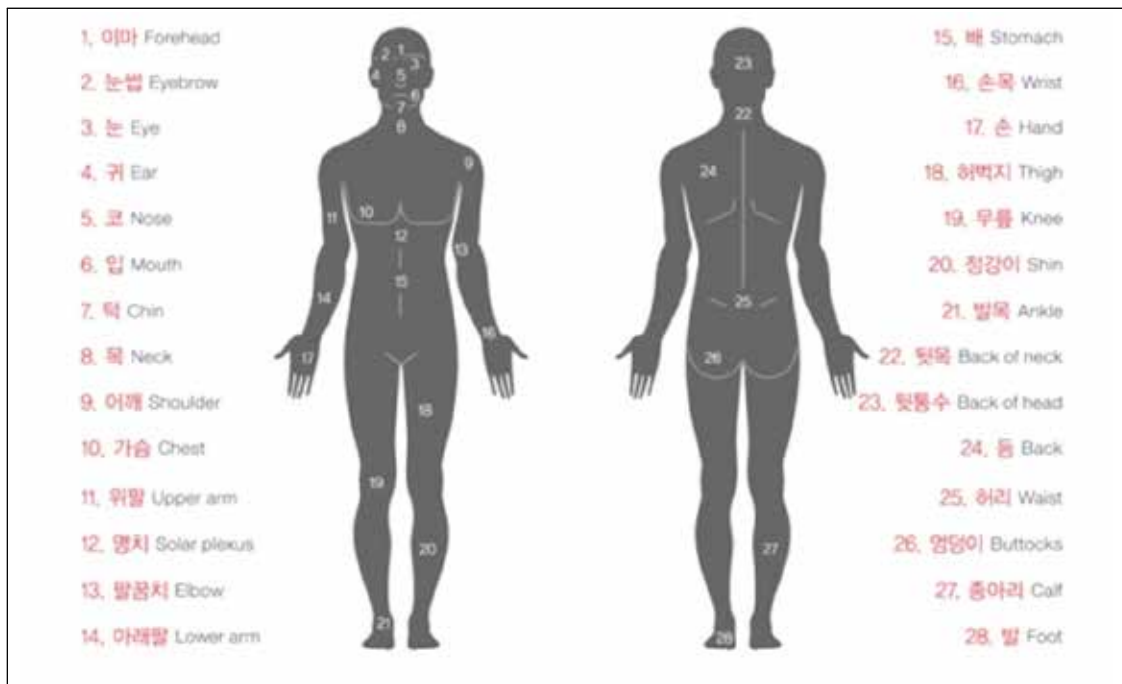
fracture [fræktʃər] 골절

ear infection [iər infékʃən] 중이염

splint 부목



(4) 신체 관련 용어



① 머리 및 얼굴

temple [tɛmpəl] 관자놀이

forehead [fɔ:(r)ɪd, fɑr-, fɔ:rhɛ] 이마

iris [áiris] 안구 홍채

cheek [tʃi:k] 뺨, 볼

nostril [nástril/nós-] 콧구멍

lip [lip] 입술

neck [nek] 목

eye [ai] 눈, 눈동자

ear [iər] 귀

nose [nouz] 코

jaw [dʒɔ:] 턱

mouth [mauθ] 입, 구강

chin [tʃin] 턱

② 몸

shoulder [ˈʃouldər] 어깨, 어깨 관절

armpit 겨드랑이

back [bæk] 등

elbow [élbou] 팔꿈치

buttocks [bátək] 엉덩이

calf [kæf, kɑ:f] 장딴지, 종아리

heel [hi:l] 뒤꿈치

sole [soul] 발바닥

chest [tʃest] 가슴, 흉곽

forearm [fó:rɑ:rm] 전완, 팔뚝

abdomen [æbdəmən, æbdóu-] 복부

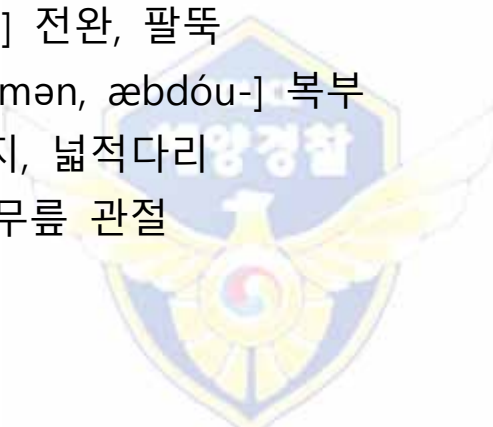
thigh [θai] 허벅지, 넓적다리

knee [ni:] 무릎, 무릎 관절

hip [hip] 엉덩이

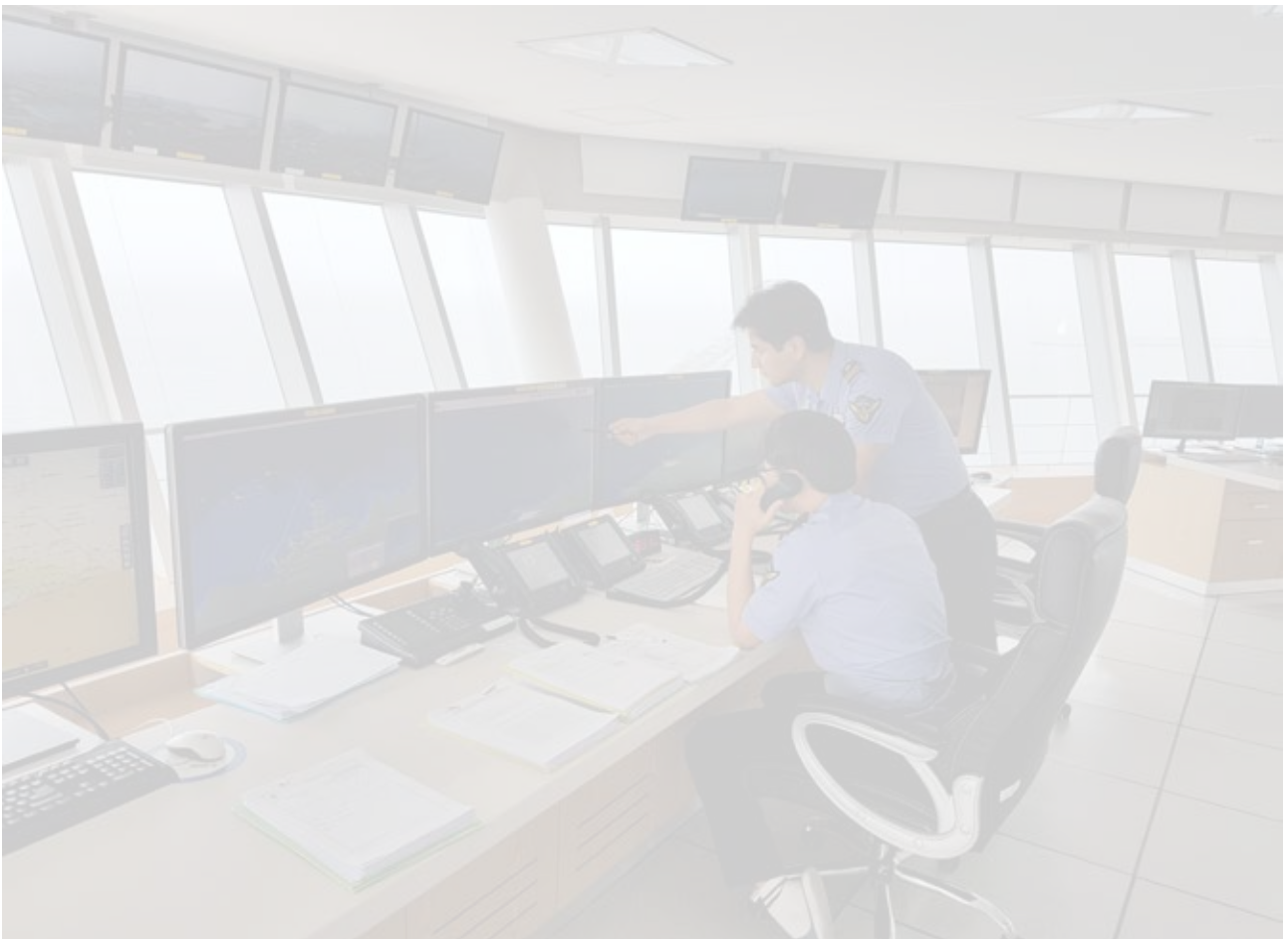
arm [ɑ:rm] 팔

toe [tou] 발가락



제5장

제주해역 맞춤 관제영어



1) 일반 통신

(1) 방파제 부근의 통행

입항선 A호가 방파제쪽으로 진입중입니다.

→ Inbound vessel "A" is approaching to the breakwater.

방파제 주변에서 드리프팅 가능하십니까?

→ Can you drifting in vicinity of the breakwater?

소형 어선이 방파제 바깥쪽에서 제주항쪽으로 항진중입니다.

→ Small fishing boat is proceeding to the Jeju port from the outside of the breakwater.

본선은 해당 소형 어선을 확인할 수 없습니다.

→ I cannot identify the small fishing boat on my radar screen.

출항선이 방파제 안쪽에서 나가고 있습니다.

→ Outbound vessel is leaving the port from inside of breakwater.

귀선은 A호가 방파제를 통과할때까지 현재 위치에서 대기바랍니다.

→ Wait in your present position until M/V "A" passes the breakwater.

항로 내에서 감속하셔서 10노트 이하로 항해바랍니다.

→ Reduce your speed and proceed under 10 knots on the fairway.

(2) 정박지

A-1에 투묘 후, 투묘 시간을 보고하시기 바랍니다.

→ Inform me anchoring time after anchoring at A-1

귀선의 정박지는 A-5입니다.

→ Your designated anchorage is A-5

양묘 후, 양묘 시간을 보고하시기 바랍니다.

→ Inform the time of heaving up anchor after heaving up anchor.

귀선의 정확한 투묘 위치는 어디입니까?

→ What is your exact anchor position?

귀선은 불법으로 투묘하였습니다. 즉시 양묘하시기 바랍니다.

→ You have anchored illegally, Heave up anchor instantly.

귀선은 A-3 정박지에 허가를 받았습니다.

→ You have permission to anchor in A-3

귀선이 요청한 정박지는 여유 수역이 부족합니다.
다른 정박지를 지정해 드리겠습니다.

→ It has not got sufficient space for anchorage
which you requested.

I will advise you another one.

본선은 기상악화로 인해 항해가 불가능합니다.

본선은 현재 위치에 투묘하고자 합니다.

→ I cannot navigate due to bad weather.

I wish to drop anchor at my present position.

A5 묘지는 피항에 적합하지 않습니다.

다른 안전한 해역으로 이동하시기 바랍니다.

→ A-5 is dangerous for sheltering.

Proceed to another safe area for sheltering.

귀선은 레이더 화면 상 주묘되고 있습니다.

→ According to on my radar, your anchor is dragging.

귀선의 앵커 위치 확인바랍니다.

→ Check your anchor position.

다른 장소에 재투묘 바랍니다.

→ Anchor again in a different position.

귀선의 현재 위치는 강풍으로 인해 주묘될 수 있습니다.

→ Your anchor can drag in that position due to strong wind.

양묘 후 외해로 이동바랍니다.

→ Heave up your anchor and proceed to open sea.

귀선 좌현 전방의 선박 A호가 주묘되어 귀선에 접근하고 있습니다.

→ M/V "A" on your port bow is dragging and getting closer to you.

(3) 도선

풍하측에 파일럿 사다리를 준비하십시오. 수면 상 2m입니다.

→ Rig the pilot ladder on your leeward side. 2m above water.

채널 16 & 12로 도선사와 교신하세요.

→ Contact to pilot VHF channel 16 & 12.

도착 즉시 도선사 승선 예정입니다.

→ Pilot on arrival.

귀선의 스케줄은 지연되었습니다. 에이전트 또는 도선사와 연락하세요.

그리고 추가 지시가 있을 때 까지 귀선 위치에서 대기하십시오.

→ Your schedule is delayed. Contact your agent or pilot. and standby on your position until further notice.

속도를 낮추십시오. 도선사 승선 가능 속도는 6kts 이하입니다.

→ Slow down your engine. pilot boarding speed is under 6kts.

대기 중인 도선사가 없습니다. 추가 지시가 있을 때 까지 귀선 위치에서 대기하십시오.

→ Pilot is busy. standby on your position until further notice.

(4) 기상

****시부터 ...에 풍랑주의보(풍랑예비특보)가 발효될 예정입니다.

→ Wind and wave advisory will be issued at ... from

****LT

****시부터 ...에 태풍주의보(태풍예비특보)가 발효될 예정입니다.

→ Typhoon warning will be issued ... from ****LT

제주항 인근 해역은 시정이 좋지 않습니다.

→ It is low visibility in vicinity area of the Jeju port.

몇 가지 질문 사항이 있습니다. 귀선 위치에서 풍향, 풍속 말씀해 주세요.

→ I have some questions. what is wind direction & speed on your position.

파고는 몇 미터 입니까?

→ What is height of wave.

다수의 갯생이 모자반이 제주 전역에 퍼져있습니다. 모든 선박은 안전에 유의하시기 바랍니다.

→ Lots of floating gulf seaweeds are widely spreaded all around jeju island. All vessels navigate with caution.

(5) 법률 위반 관련

- ① 귀선은 항법을 위반하고 있습니다.
→ You're not complying with traffic regulations.
- ② 귀선 좌현선수 5 Cable에서 횡단하는 선박이 있습니다.
주의하여 항해 하십시오.
→ You have the crossing vessel 5 cables on your port bow. Navigate with caution.
- ③ 귀선은 항법을 위반하여 재차 경고합니다.
→ I warn you again for violation of traffic regulations.
- ④ 귀선은 항법을 위반하여 관련법(선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률 제 XX조)에 행정조치 됨을 알려드립니다.
→ I inform you that you have been punished by relevant laws(article XX of the Act on the Entry and Departure etc of Vessels) because you didn't comply with traffic regulations.
- ⑤ 귀선은 선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률 제 XX조에 의거하여 출항을 정지하시기 바랍니다.
→ You must not depart in conformity with article XX of the Act on the Entry and Departure etc of Vessels.
- ⑥ 귀선은 출항을 정지를 했음에도 이를 위반할 경우에는 해양경찰에 의해 조치됨을 알려드립니다.
→ I have detained your vessel. If you override this, you will be punished by the Korea Coast guard.

- ⑦ 귀선은 술을 마셨습니까?
→ Are you drunken?
- ⑧ 귀선은 술을 마셨다고 판단됨으로 해양경찰에 연락하여 음주 측정하도록 하겠습니다.
→ I expect you're drunken. I will call the Korea Coast Guard for the test.
- ⑨ 귀선은 관련법에 의해 음주단속을 실시 할 것입니다. 귀선은 XXX 부근에서 정선하십시오.
→ You will have the inspection for drinking. Stop at XXX.
- ⑩ 귀선은 관련법 제8조 제2항에 의해 행정조치 받게 됩니다.
→ You have been punished according to Clause 2, Article 8 of relevant laws.
- ⑪ 귀선은 해상교통안전법을 위반하였기에 출항을 정지 하십시오. 별도의 지시가 있을 때까지 대기하기 바랍니다.
→ Stop sailing because you've violated the Maritime Traffic Safety Act. You're required to wait for further instructions.
- ⑫ 귀선은 입(출)항선에 위험을 초래하고 있으니 신속히 변침하기 바랍니다.
→ You're obstructing the inbound(outbound) vessel's way. Alter course immediately.
- ⑬ 도선사 승선하는데 무슨 문제가 있습니까?
→ Is there any problem for pilot boarding?

- ⑭ 귀선은 도선사의 승선시간을 확인하였습니까?
→ Did you confirm the pilot boarding schedule?
- ⑮ 귀선은 vhf ch.13에서 도선선과 직접 연락을 취하시기 바랍니다.
→ I advise you to call the pilot boat for yourself on vhf ch.13
- ⑯ 귀선은 도선선과 직접 연락하여 도선계획을 확인하시기 바랍니다.
→ I advise you to contact the pilot boat for the pilot schedule for yourself.
- ⑰ 귀선은 선원법(공유수면법)을 위반하였습니다.
→ You have violated the Seamen Act(the Pubic Sea Act)
- ⑱ 귀선은 기름유출로 인해 해양오염방지법을 위반하였습니다.
→ You have violated the Maritime Pollution Prevention Act due to spilling oil.
- ⑲ 귀선은 해양오염방지법 제58조에 의해 출항이 중지되었습니다.
→ You have been detained according to Article 58, the Maritime Pollution Prevention Act.
- ⑳ 귀선은 해양경찰(법률사무소, 변호사)로부터 출항정지 요청이 있어 출항을 정지합니다.
→ You have been detained by the Korea Coast Guard.
- ㉑ 귀선은 A-1 묘박지에서 출항정지가 해제 될 때까지 대기하시기 바랍니다.
→ You must stand by at A-1 anchorage until detention is cleared.

② 귀선은 출항정지가 해제될 때까지 추적되도록 설정되었으며, 이곳을 이탈하면 경보가 울릴 것입니다.

→ My radar will keep track of your movement until detention is cleared. The alarm will be sounded if you leave this position.



2) 항행 안전 방송

(1) 비상 상황 관련

① 조난 신호 관련

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, CHANNEL 12에서 조난신호 관련 항행안전방송을 실시하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, X월 X일 시간 기상경서귀포 남서 145해리 북위 31도 32분, 동경 124도 31분 위치에서 DSC 조난신호가 접수되었습니다. 주변을 항행하는 선박이나 인근에서 조난 사실이 확인될 경우, 구조에 적극 협조 및 VTS 또는 해경으로 신고바랍니다. 여기는 제주VTS

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information for receiving DSC distress, will be broadcasted on CH12

Attention all vessels, attention all vessels, this is JEJU VTS. Received DSC distress message.

in position 31 degree 32 minutes NORTH, 123 degree 31 minute EAST. all vessels in vicinity of area keep sharp look out and also report to korea coast guard or JEJU VTS.

② 충돌 선박 관련

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, CHANNEL 12에서 충돌선박 관련 항행안전방송을 실시하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, 충돌선박 관련 항행안전 통보, 현시각 북위 33도 29분, 동경 126도 58분 인근 해상. 검멀레 해수욕장 부근에서 보트 간 충돌이 발생하였습니다. 인근에서 항해 및 조업하는 선박은 구조 협조에 만전을 기하여 주시기 바랍니다.

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information for collision vessel, will be broadcasted on CH12

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. collision occurs. in position, latitude 32 degree 28 minutes NORTH, 126 degree 40 minutes EAST. all vessel in vicinity of area wide berth requested and navigate with caution

③ 침몰 선박

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, CHANNEL 12에서 침몰 선박 관련 항행안전방송을 실시하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, 침몰선박 관련 항행안전 통보,

X월 X일, X시 X분 건, 우도 동방 10해리 부근, 북위33도 27분, 동경 127도 20분 부근 해역에서 어선 990동진호가 침몰하였습니다. 부근 해역을 항해하는 선박 및 조업어선박들은 안전거리를 확보하여 항해바랍니다. 여기는 제주VTS.

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information for sinked of fishing boat, will be broadcasted on CH12.

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information. sinked of fishing boat in position, latitude 33 degree 27 minutes NORTH, longtitude 127 degree 20 minutes EAST, the name of sinked fishing boat is 990 dongjin, keep clear of the sinking position and navigate with caution.

④ 화재 선박

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, CHANNEL 12에서 화재 선박 관련 항행안전방송을 실시하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, 화재선박 관련 항행안전 통보,

현시각, 제주항 북방 5해리 부근, 위도 33도 12분, 경도 126도 20분에서 어선 만선호에서 화재가 발생하였습니다.

인근을 항행하는 선박들은 만선호 소화에 적극 협조하여 주시기 바랍니다.

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information for fire fishing boat, will be broadcasted on CH12.

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information. fire fishing boat in position, latitude 33 degree 12 minutes NORTH, longitude 126 degree 20 minutes east. all vessel in vicinity of area cooperate for extinguish fire boat.

⑤ 해상추락자 발생

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, CHANNEL 12에서실종자 발생 관련 항행안전방송을 실시하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, 해상추락자 발생 관련 항행안전 통보,

현시각, 어선 오이호에서 해상추락자가 발생하였습니다. 오이호의 위치는 위도 33도 10분, 경도 126도 20분입니다. 인근을 항행하시는 선박은 해상추락자 구조에 적극 협조하여주시기 바랍니다. 여기는 제주 VTS

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. navigational information for overboard person, will be broadcasted on CH12.

Attention all vessels, attention all vessels. this is JEJU VTS. man overboard in position lat 33 degree 10 minutes north, long 126 degrees 20 minutes east. all vessel in vicinity area carry out search and rescue operation. this is JEJU VTS.

(2) 기상 관련

① 풍랑주의보 관련

각국 각선, 각국 각선, 여기는 제주VTS, CHANNEL 12에서 풍랑주의보 발생 관련 항행안전방송을 실시하겠습니다.

현 시각, 제주도 앞바다 전해상, 제주도 남쪽 먼바다에 풍랑주의보가 발효 중입니다.

해당 구역을 항행 및 조업 중인 모든 선박은 안전한 장소로 피항조치 등 선박 안전에 만전을 기하여 주시기 바랍니다.

여기는 제주 VTS

Attention all vessels, attention all vessels.

This is Jeju VTS.

Wind and wave advisory information will be broadcasted on VHF channel 12. change to channel 12.

Attention all vessels, attention all vessels.

This is Jeju VTS.

Weather information.

Wind and wave advisory was issued at the coast of the Jeju and the sea far off to the south of Jeju.

All vessels navigate with caution.

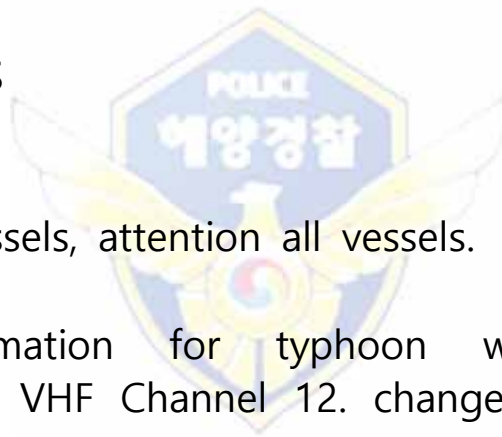
This is Jeju VTS.

② 태풍 관련

각국 각선, 각국 각선. 여기는 제주 VTS.
VHF Channel 12번에서 태풍 경보 관련 항행안전 정보를 방송
하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선. 여기는 제주 VTS
태풍 경보 관련 항행 안전 통보.
현 시각, 제주도 전 해상에 태풍 경보가 발효 중입니다.

해상에는 강한 바람과 높은 물결이 일고 있으니
부근을 항행하는 선박은 안전 항행에 만전을 기하여 주시기
바랍니다.
여기는 제주 VTS



Attention all vessels, attention all vessels.
This is Jeju VTS.
Weather information for typhoon warning will be
broadcasted on VHF Channel 12. change to VHF Channel
12.

Attention all vessels, attention all vessels.
This is Jeju VTS.

Weather information.
Typhoon warning at the whole sea area of the Jeju Island.

All vessels sheltering typhoon and navigate with caution.
This is Jeju VTS.

③ 저시정 관련

각국 각선, 각국 각선. 여기는 제주 VTS.

VHF Channel 12번에서 저시정 관련 항행안전 정보를 방송하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선. 여기는 제주 VTS.

현 시각, 제주항 인근 해상, 시정이 불량한 상태입니다.

항해중인 모든 선박은 안전 속력과 견시 철저, 무중 항법 준수 등 선박 안전에 만전을 기하여 주시기 바랍니다.

여기는 제주 VTS

Attention all vessels, attention all vessels. this is Jeju VTS.
Visibility information will be broadcasted on VHF Channel 12. change to VHF Channel 12.

Attention all vessels, attention all vessels. this is Jeju VTS.
Visibility information.

It is low visibility in the Jeju port and around Jeju Island.
All vessels keep a sharp look out and keep a safety speed according to International Regulations.

This is Jeju VTS.

(3) 사격

① 해상 사격

각국 각선, 각국 각선. 여기는 제주 VTS.

VHF Channel 12번에서 해상 사격 훈련 관련 항행 경보를 방송하겠습니다.

각국 각선, 각국 각선. 여기는 제주 VTS.

해상 사격 훈련 관련 항행 경보.

금일 09시부터 12시 까지

북위 33도 05분, 동경 126도 24분, 반경 7마일 해상에서
해양경찰 사격 훈련이 진행될 예정입니다.

모든 선박은 사격 훈련 해역을 우회 하시고 안전항해에 만전을 기하여 주시기 바랍니다. 여기는 제주 VTS.

Attention all vessels, attention all vessels. this is Jeju VTS.

Navigational warning for gunnery exercise, will be
broadcasted on VHF Channel 12. change the VHF Channel 12.

Attention all vessels, attention all vessels. this is Jeju VTS.

Navigational warning for gunnery exercise.

Today, gunnery exercise will carry out from 0900 to 1200
local time.

in positions. latitude 33 degrees 05 minutes north,
longitude 126 degrees 24minutes east in radius 7 nautical
miles.

All vessels in this area must navigate with great caution.

This is Jeju VTS.

MEMO



제주 선박운항자를 위한 선박교통관제영어

The VTS English for the ship operator in jeju

발행처 : 제주지방해양경찰청 제주항해상교통관제센터(제주항VTS)

발행일 : 2020년 11월

전화 및 팩스 : 064-801-2250, Fax : 064-801-2850

본 책자는

제주지방해양경찰청 홈페이지-공지사항 게시판에서

확인 및 다운로드 할 수 있습니다.



(Q.R 코드)

